



# PRÉSENCE

DES AMIS ET RETRAITÉS DU GROUPE AIR FRANCE

n°212 | Avril 2023 | 8 €



- La 71<sup>e</sup> Assemblée générale de l'ARAF
- Le Latécoère 25 F-AIEH
- Le chœur Air France

## Le mot du président de l'ARAF



Alain Guétrot, président de l'ARAF

**O**n n'a pas tous les ans « 70 ans », ça n'arrive qu'une fois seulement... place aux suivants, les heureux nés en xxx3. Commençons par regarder autour de nous : la Communauté Air France. Précisément Air France, née en 1933, qui fêtera ses « 90 ans » à l'automne 2023. L'ARAF et ses nouveaux partenaires ne ménageront pas leurs efforts pour y apporter leur concours et leur participation.

Si l'année 2022 s'est achevée en fanfare, l'ARAF a été vite rattrapée, dès le début de l'année, par l'ardente obligation d'honorer ses engagements issus de la réforme des statuts, en termes d'identification des besoins des nouveaux arrivants, d'intensification du rôle des réseaux sociaux en créant des « groupes thématiques » à leur intention et, enfin, de poursuite d'une réflexion prospective sur notre système d'information et de communication.

Ces réflexions sur le système d'information participent à la fois de la couverture de nouveaux besoins en adressant le marché, mais aussi de la modernisation de certains outils actuels ; la consultation du site Internet, par exemple, étant jugée insuffisante.

Dans le domaine social, l'ARAF s'est illustrée sur deux plans au cœur de ses préoccupations sociales : la défense des intérêts des retraités PN et la gouvernance de la MNPAF.

Une attention méticuleuse a été portée à la préparation des élections à la CRPN par le vice-président de l'ARAF, Jean-Michel Moutet, relayé par les autres membres PN du Conseil d'Administration. Une liste partagée par l'ARAF avec cinq autres associations de retraités a été ainsi constituée dont l'ARPPNAC, l'ARIT et Le COMINAC, à laquelle s'est joint le SNPAC, incontournable du fait de sa pluridisciplinarité, tant chez les actifs que les retraités (PNC, PNT, Travail aérien, Sécurité civile, Essais Réception). Ces élections auront lieu en juin, alors votez, votez, votez !

Côté mutuelle, prenant acte de la démission du Président Xavier Georges et fruit d'une reconnaissance d'un sens des responsabilités, d'un esprit de solidarité des représentants de l'ARAF, jamais démentis depuis les dernières élections, Pierre Girault a été élu à l'unanimité Président de la MNPAF au Conseil d'Administration du 3 mars dernier. Du jamais vu !

Enfin, conjugués avec les progrès du rassemblement de la Communauté Air France, ces actions et ces résultats invitent l'ARAF à entreprendre une démarche commune avec la Direction Générale d'Air France, dans le cadre de son partenariat, pour construire un tissu de relations qui traduise de nouvelles ambitions partagées et les formalise, si possible avant l'été.

La préparation de l'assemblée générale ordinaire annuelle de l'ARAF en mode hybride, le 8 juin prochain bat son plein ; les membres du CA en renouvellement attendent vos suffrages, comme les nouveaux candidats, Aude Rimbaud et Pierre Mie, qui ne devraient pas être des inconnus pour beaucoup d'entre vous. Les adhérents le méritent bien qui ont fait l'effort d'être à jour de cotisation ou vont le faire sans tarder, comme leurs DR invités à partager avec le Siège des objectifs de progrès toujours plus nombreux.

Continuons à « *avancer ensemble* » !

● Alain Guétrot,  
Président de l'ARAF



**PRÉSENCE**  
DES AMIS ET RETRAITÉS  
DU GROUPE AIR FRANCE  
Revue trimestrielle

Directeur de la publication : Alain GUÉTROT  
Rédactrice en chef : Aude RIMBAUD  
Responsable publicité : Jacques BAZIN  
Comité de rédaction : Bernard BAZOT,  
Annie BRESSANGE, Jean CRUZEL,  
Sylvain DENIS, Pierre GIRAULT,  
Alain GUÉTROT, Isabelle LENOBLE,  
Pierre MIE, Henri MILLOT,  
Isabelle de PONSAY, Bernard POURCHET  
et Christiane TARANOFF

#### Abonnement

Non-adhérent ARAF : 28 €  
Adhérent ARAF : 14 €

Prix du numéro : 8 €

N° de commission paritaire : 1009 G 85069  
Dépôt légal : n°35878 | ISSN 0397 - 1783

Mise en page

Ouaf! Ouaf! Le marchand de couleurs  
Tél. : 0140 930 302 | www.lmdc.net

Impression - ComeBack  
Imprimé en France

Ce numéro a été tiré à 7 800 exemplaires.

#### Adresse-contact

Roissypôle Bât 5  
45, rue de Paris 95747 Roissy Cedex  
Tél. : 01 79 351 731  
araf@araf.info | www.araf.info  
Organigramme sur www.araf.info



Lancement premier Boeing 747 à Everett  
le 30 septembre 1968 en présence des  
hôtesse premières compagnies clientes

© Boeing

## Éditorial

- Le mot du président de l'ARAF

## ARAF

- Les candidats à l'élection du Conseil d'administration 3
- La 71<sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire de l'ARAF 4
- Rapport moral du Secrétaire général 5
- Résultats financiers 2022 6
- Vous êtes toutes et tous les bienvenus à l'ARAF 8
- À l'ARAF on fait le buzz ! 8

## Retraite

- Projet réforme des retraites : analyse, point de vue et position de la FNAR 10
- Elections CRPN : une liste d'union pour la défense du pouvoir d'achat 10
- Retraite et fiscalité : y voir plus clair / En France, comme dans l'Union européenne, une personne sur cinq a 65 ans ou plus 11
- Point retraites PS 12

## Mutuelle

- MNPAF : le cap est solidement tenu !

## Santé

- Accident vasculaire cérébral : savoir détecter et agir !

## Aéronautique

- La sécurité des vols dans le monde des pilotes 18
- Air France actualités 18

## Histoire

- Air France à Londres, d'un couronnement à l'autre 22
- Un avion d'Air France, une histoire : le Latécoère 25 F-AIEH 23
- Un déménagement hors norme 23

## Communauté

- Nouveaux adhérents, portraits...

## Culture et loisirs

- Le chœur Air France | Histoire d'une passion 28
- Chronique aéronautique et communiqué du Musée 29
- Bibliographie 29
- Découvrons-nous | Faire voler un Dewoitine 520 ? C'est possible ! 30

## Pratique

- Y avez-vous pensé ? Directives anticipées de fin de vie

## Régions

- Actualité régionale

## Carnet

## Courrier des lecteurs

## Adresses utiles de l'ARAF



16



22



25



32

## Les candidats à l'élection du Conseil d'administration



**Annie Bressange**

Cadre principal retraitée, originaire de l'exploitation à Orly et CDG puis de la fonction RH à AFI, à la DGSJ puis au Marché France, je suis membre actif de l'ARAF depuis octobre 2008 où j'ai pris goût à l'animation des forums et des stages préparation retraite, puis me suis consacrée à la gestion des adhérents et depuis 2 ans à l'animation des délégations Régionales en tant que coordonnatrice des régions. Je contribue également depuis plusieurs années à l'élaboration de notre magazine **PRÉSENCE** et à nos supports de communication. Administratrice sortante, membre du CA et du bureau, je souhaite continuer à apporter ma contribution avec le même plaisir, dans la réalisation des projets qui font de notre association aujourd'hui une communauté qui grandit, se renouvelle, vit et s'ouvre à tous les passionnés de l'aéronautique que nous sommes heureux d'accueillir et d'œuvrer au sein d'un large groupe de bénévoles créatifs et engagés.



**Pierre Mie**

Embauché au sein de la « Compagnie » en 1983, j'ai accompli la plus grande partie de mon parcours au sein des Ressources Humaines, ce qui m'a permis de travailler avec quasiment tous les métiers d'Air France et de vivre leur évolution. Ce parcours m'a également permis de m'impliquer dans le domaine de la prévention et de la protection sociale complémentaire, au titre d'Air France bien sûr, mais également, à titre bénévole, dans des structures externes sans but lucratif.

Retraité depuis le mois de janvier, je souhaite mettre cette expérience et cette disponibilité au service de l'ARAF et de ses membres, notamment en représentant les retraités au conseil de l'IGRS CRAF.



**Bernard Pourchet**

Passionné par l'aviation, j'ai pu concrétiser cette motivation. Embauché Air France en 1972, affecté dans des activités variées : entretien avion DM.JE, Commissariat CARH, Postale de Nuit et CFTPN (Centre formation technique PN). Retraité en 2002, aussitôt impliqué à l'ARAF, à l'Amicale AF et au Musée AF. Membre du comité de rédaction de **PRÉSENCE**, soucieux de faire partager l'histoire de notre compagnie et de l'aviation, je rédige régulièrement des articles et chroniques sur le thème aéronautique, histoire et actualité. J'interviens comme Référent Historique et Patrimoine au niveau du Conseil d'Administration. Je sollicite le renouvellement de mon mandat pour participer au développement de l'ARAF au sein de la famille AF et de la communauté aéronautique en consolidant des partenariats et partageant mes connaissances des associations aéronautiques, et les contacts associés.



**Aude Rimbaud**

Entrée en 1988 à l'escala de PTP, j'ai occupé des postes de communication et de conduite de projets aux Caraïbes, puis sur l'Asie, dans la 1<sup>re</sup> Direction Développement Durable, chez Regional à Nantes, à la Direction Générale des Opérations, et conduit le projet d'Air France sur la Culture & les Valeurs. Aujourd'hui coach et manager de transformation, c'est avec beaucoup d'engagement et d'énergie que je soumets ma candidature au Conseil d'Administration de l'ARAF. Mon ambition est de mettre mes compétences de communicante et de pilote de projets de changement au service de la communauté des anciens d'Air France, retraités ou encore actifs, et plus largement des passionnés de l'aéronautique que rassemble l'ARAF. Cette opportunité s'inscrit comme un prolongement naturel à 35 années aussi passionnantes qu'instructives, et me donne l'occasion de poursuivre la mission qui les a guidées : créer, entretenir et nourrir les liens qui nous tiennent ensemble, partager avec le plus grand nombre des contenus riches, des points de vue qui interrogent, alimenter nos curiosités et regarder l'avenir avec enthousiasme et confiance.

**Votez dès à présent**

en utilisant les deux bulletins de vote et les deux enveloppes joints à cette revue.

**Votre vote doit nous parvenir avant le 15 mai au soir.**

Seuls les votes des personnes à jour de leur cotisation seront pris en compte.

# La 71<sup>e</sup> Assemblée générale ordinaire de l'ARAF

**Jeudi 8 juin 2023 à 14h**

À nouveau, nous organisons ce grand rendez-vous de l'association en mode hybride, en présentiel et à distance, afin de permettre au maximum possible de membres d'y participer. Les délégués régionaux, administrateurs, bénévoles, représentants des organismes partenaires, et les premiers adhérents inscrits (dans la limite de 120 personnes au cumul), vont être présents sur place, à l'hôtel Ibis Paris 17 Clichy-Batignolles. Beaucoup de membres de la communauté peuvent donc également se connecter à la visioconférence. Sont attendus au moins 600 participants au total...



## Accès en présentiel

Ibis Paris 17 Clichy-Batignolles  
10, rue Bernard Buffet - 75017 Paris

### En voiture



Sortie du Périphérique = porte de Clichy. Entrer dans Paris ; emprunter l'avenue de Clichy, au bout de 200 mètres, après le Carrefour Market, prendre sur la droite vers la rue Bernard Buffet. Parking de l'hôtel accessible. Ticket à saisir à l'entrée. Règlement à effectuer à la réception au moment du départ.

### En transports en commun



**Métro lignes 13 ou 14** : descendre à la station Brochant ou Porte de Clichy.  
**RER C** : Porte de Clichy.  
**Bus lignes 31 et 66** : station Brochant Cardinet.  
**Train** : Pont Cardinet (à 600 mètres).  
**Tramway ligne T3b** : arrêt Porte de Clichy Tribunal de Paris.

## Ordre du jour

Ouverture de l'Assemblée Générale par le président  
Intervention de la Direction Générale sur l'actualité du groupe Air France

### 1<sup>re</sup> partie: Dispositions légales

- Rapport moral du Secrétaire général
- Rapport financier du Trésorier général
- Révision de cotisations
- Résultats des élections des administratrices/administrateurs

### 2<sup>e</sup> partie: Présentations thématiques

- Développements CRPN, CRAF, FNAR & AGE
- Développements MNPAF
- Apports d'organismes partenaires : Aviation Sans Frontières, Musée AF, SODESI...

## Accès en visioconférence

Un lien permettant de suivre en distanciel le déroulement de l'AG et les différentes interventions sera porté courant mai à la connaissance de l'ensemble des adhérents à jour de cotisation, par envoi d'un mail à celles et ceux qui disposent d'une adresse Internet, et via une information orale pour les autres - qui peuvent téléphoner à l'équipe Accueil (01 79 351 731) afin que soit facilité le regroupement en région avec des collègues dotés du matériel voulu.

## Élection des administratrices/ administrateurs

Il s'agit d'un scrutin par correspondance. Et l'AG doit prendre acte du résultat.

Merci de bien vouloir voter, dès maintenant et d'ici au lundi 15 mai inclus au plus tard, en utilisant le bulletin et l'enveloppe bleus joints à ce numéro de PRÉSENCE.

Le bulletin comporte les noms des candidat(e)s, dont les professions de foi figurent page 2. Vous avez la possibilité de rayer un ou plusieurs nom(s), si souhaité.

## Vote sur les rapports

Merci de bien vouloir également voter dans le même laps de temps sur les rapports moral du Secrétaire général et financier du Trésorier général, en utilisant le bulletin et l'enveloppe blancs joints pareillement au numéro de PRÉSENCE.



In fine, veuillez SVP à insérer vos enveloppes bleue et blanche dans celle englobante pré-imprimée de couleur bistre, à en compléter le dos - et à la coller / timbrer / poster.

Merci de votre engagement !

● **Pierre Girault, Secrétaire général**

# Rapport moral du Secrétaire général

## Merci à toutes et à tous pour une grande année !

**Dans la perspective de l'Assemblée Générale du 8 juin prochain, vous allez donner votre avis sur le rapport moral 2022. En tant que Secrétaire général, il me revient dès maintenant de tirer un grand coup de chapeau à l'ensemble de notre communauté, tant l'ARAF aura retrouvé, l'an passé, une vraie dynamique d'activité au quotidien.**

Quatre évolutions principales caractérisent la vie de l'association au cours des douze mois 2022, qui d'ailleurs perdurent à l'heure actuelle...

**A**ugmentation du nombre des adhésions  
**R**enforcement des fondamentaux  
**A**pproche des amis  
**F**édération des partenaires.

Une *première* depuis 2013 : le solde net des entrées et sorties d'adhérents s'avère positif, autrement dit, le total des nouvelles adhésions est supérieur à celui des retraits pour des causes diverses ; mieux encore, le mouvement se révèle croissant, avec en tendance un nombre de personnes qui nous rejoignent de plus en plus important. On se situe, début 2023, sur un niveau de cent entrées en six semaines, et l'objectif réhaussé de 600 à l'année apparaît atteignable. Clairement, l'association devient ou redevient attractive.

### Accueil et fidélisation des adhérents, un dispositif construit et efficace

Bien entendu, la mise en œuvre de plusieurs actions explique un tel regain d'intérêt : la possibilité de parrainage (prolongée dans le temps au demeurant), la réalisation d'une plaquette de présentation de l'offre de services, la facilitation des inscriptions et/ou la diversification des modes de paiement, le redémarrage des forums d'information à la Cité PN et au Siège AF, sans parler de l'impact de l'engagement des bénévoles. Reste à pérenniser cette progression collective - c'est l'enjeu des réflexions initiées autour de l'accueil des entrants, de leur fidélisation aussi.

Zoom à présent sur la deuxième caractéristique des résultats obtenus, le renforcement des fondamentaux. Là encore, remercions les acteurs impliqués... Les Délégués Régionaux et Adjointes pour la reprise des JR-journées en région avec à la clé une

participation élevée, souvent de 60 à 100 personnes / les nouveaux administrateurs ou bénévoles pour leurs contributions et apports de valeur ajoutée, par exemple dans le cadre de la densification de l'équipe Accueil ou de l'extension à CDG des permanences des experts Calculs retraite / les animateurs des sessions désormais régulières des stages de préparation au départ des salariés PS comme PN pour leur force de conviction / les *relais de solidarité* sur le terrain pour leur dévouement en termes de soutien, d'aide ou d'assistance de proximité auprès des collègues les plus en difficulté.

Tout cela est le fruit du sens humain de nos représentants, ainsi que de la co-construction effective des orientations politiques. Vous le savez, la feuille de route de l'association se trouve en effet coconstruite en ateliers entre les DR-DRA et le Conseil d'Administration, y compris en matière de communication. S'annonce à ce propos un travail similaire relatif au Site.

### Les réseaux sociaux au service de l'élargissement de notre communauté

Après la modification historique des statuts de l'ARAF, approuvée à une immense majorité par vos soins durant la dernière AG, il s'agissait d'appréhender les voies et moyens de l'élargissement en conséquence de la communauté aux anciens du Groupe Air France, aux membres de la famille aéronautique, aux passionnés, potentiellement intéressés. J'ai donc eu l'honneur et le plaisir de décliner un projet de plan d'actions dédié, tel que préparé par le Bureau et Isabelle de Ponsay, lors de la séance du Conseil d'Administration du 5 octobre dernier - lequel l'a validé à l'unanimité. Y figurent notamment les dispositions suivantes, concrétisées ou planifiées : utilisation



priviliégée des réseaux sociaux [comptes Facebook et LinkedIn], insertion dans la revue **PRÉSENCE** d'interviews d'anciens, organisation de contacts, de rencontres puis de groupes thématiques centrés sur un métier [Qualité-Sécurité-Environnement / Achats / etc.], consolidation de plateformes adaptées aux échanges ouverts au sein du réseau. Factuellement, les « amis » représentent déjà au moins 25 % des entrants, venant parfois grâce à l'activité voyages, très appréciée ; oui, le développement est au rendez-vous !

In fine, nous avons un autre défi à relever, soit le rapprochement avec différents organismes en particulier associatifs, l'identification d'opportunités de synergies, voire la fédération des intervenants concernés, capitalisant expériences, bonnes volontés, complémentarité des offres de services, autour de l'intérêt commun, de l'attachement partagé à une résonance positive par rapport à la marque AF.

Heureusement, les prises de contact naturelles, spontanées, entre adhérents de deux organismes d'ADN similaire, favorisent les convergences structurelles.

## Résultats financiers 2022

Charges	2022	2021
Achats divers (produits et services)	66 913	49 642
PRÉSENCE	60 058	58 551
<b>Frais activités bénévoles</b>		
Bureau central	30 574	34 090
Régions	28 066	7 705
Frais postaux	11 853	11 773
FNAR	12 362	15 821
<b>Total charges</b>	<b>209 826</b>	<b>177 582</b>
Résultat de l'exercice	-14 197	8 680
<b>Total</b>	<b>195 629</b>	<b>186 262</b>

Produits	2022	2021
Cotisations	93 868	90 566
Abonnements PRÉSENCE	93 868	88 091
Recettes publicité, et petites annonces	3 570	5 265
Revenus financiers	2 304	1 904
Produits exceptionnels	2 019	436
<b>Total</b>	<b>195 629</b>	<b>186 262</b>

### Analyse

#### Recettes

Après deux années de forte baisse, nos recettes de cotisation et abonnement à PRÉSENCE repartent à la hausse (+5 %) grâce à une bonne dynamique des nouvelles adhésions (> à 440).

Les recettes annexes progressent au même rythme et les cotisations représentent donc toujours 96 % de nos ressources.

Pour la troisième année consécutive, nous avons renoncé à activer la participation d'Air France prévue par le protocole qui reste en vigueur.

Le résultat net  
s'établit à -14 197 €



#### Dépenses

La forte progression des dépenses (+18 %) s'explique par la reprise d'une activité quasi-normale, sans confinement, mais aussi par les dépenses exceptionnelles liées au 70<sup>e</sup> anniversaire de l'ARAF. À noter que les frais de la revue PRÉSENCE sont maîtrisés (+2,5 %) malgré la forte hausse des frais d'impression (coût du papier) et de l'affranchissement.

Les frais liés à l'activité des bénévoles, supérieurs de 35 % à 2021, restent néanmoins inférieurs de 21,5 % à 2019, dernière année de référence « pré-covid ».

In fine, l'exercice se clôt sur un déficit de 14 197 euros.

#### Commentaires

Trois faits marquants en cette année 2022 :

- la reprise d'une activité quasi-normale, notamment en région
- la célébration du 70<sup>e</sup> anniversaire de l'ARAF ayant entraîné des dépenses exceptionnelles mais assumées.
- une augmentation du nombre global d'adhérents d'une année sur l'autre, et ce pour la première fois depuis 2013, malheureusement insuffisante pour compenser la hausse de nos charges, aggravée par l'inflation.

En conséquence, nous enregistrons notre premier déficit depuis dix exercices.

Même en tenant compte du caractère exceptionnel de certaines dépenses en 2022 (70<sup>e</sup> anniversaire), le défi sera d'assurer la maîtrise de nos charges en 2023 dans un contexte de forte inflation, et de parvenir à l'équilibre sans hausse de cotisation, tout en finançant l'ambitieux plan d'action qui vous est présenté.

Nous pouvons aussi compter sur nos réserves, en espérant après une année noire en 2022 sur les marchés financiers que l'embellie constatée au premier trimestre 2023 puisse se poursuivre.

● Bernard Bazot, Trésorier général

### ... Partenariats : accords signés !

X accords de coopération, ou plutôt « Déclarations d'engagement partagé » sont ainsi signés - avec Aviation Sans Frontières et le Musée AF - finalisés - avec la SODESI et des Aéro-clubs - préfigurés. Gageons que ces partenariats permettent en outre de se rassembler lors d'événements conviviaux comme le 6 décembre dernier qui a rassemblé les Arafians et Arafianes pour les 70 ans de l'association ou surtout bientôt à l'occasion des 90 ans de la Compagnie.



N'en doutons pas, les mois à venir vont être bien denses également, animés, motivants !

● Pierre Girault  
Secrétaire général

# Vous êtes les bienvenus à l'ARAF



Vous êtes 142 nouveaux adhérents depuis notre parution de janvier : nous en sommes heureux et espérons faire votre connaissance lors des journées régionales 2023 qui ont démarré le 28 mars. Venez vous joindre à nous, vous êtes chaleureusement attendus. (Liste arrêtée au 15 mars 2023)

## Personnel au sol

M. JEAN-DANIEL ALLOUCH  
 M<sup>ME</sup> MARIE-ANGE ALRIC  
 M. LUIZ ANTONIO ALVES  
 M<sup>ME</sup> CATHERINE ARGENCE  
 M<sup>ME</sup> SYLVIE AUBRY  
 M<sup>ME</sup> CLAUDE BASTELICA  
 M<sup>ME</sup> LAURE BATANDIER  
 M. PHILIPPE BESSON  
 M<sup>ME</sup> LUCIENNE BEVON  
 M. GONTRAN BILLY  
 M<sup>ME</sup> ISABELLE BLAJAN  
 M<sup>ME</sup> RÉGINE BONNARD  
 M<sup>ME</sup> MICHÈLE BONNET  
 M<sup>ME</sup> MARTINE BOUET  
 M. CHRISTIAN BOURDON  
 M. GÉRARD BOURG  
 M<sup>ME</sup> JACQUELINE BRIVAL  
 M. RÉGIS CABAL  
 M. PATRICK CARBONNE  
 M<sup>ME</sup> WINGFUNG FIONA CHAN  
 M. PHILIPPE CHEMAMA  
 M. MICHEL CHENAVIER  
 M<sup>ME</sup> CHRISTINE CHESNEAU  
 M. PHILIPPE CONDAMINA  
 M. CHRISTOPHE MANUEL COOPER  
 M<sup>ME</sup> FLORENCE CORIAT  
 M<sup>ME</sup> BÉATRICE COULMY  
 M. JOSÉ ANTONIO CRUZ DE OLIVEIRA  
 M<sup>ME</sup> FLORENCE DANZE-SENNEQUIER  
 M<sup>ME</sup> CATHERINE DELAHAYE CHAMBON  
 M<sup>ME</sup> CHANTAL DELAMORINIERE  
 M. PHILIPPE DELORME  
 M. THIERRY DEVOS  
 M. YANNICK DUBOIS  
 M<sup>ME</sup> GHISLAINE DUMAS  
 M. MICHEL DUPUY  
 M. BERTRAND DUZAN  
 M. PASCAL EECKEMAN  
 M. DENIS FATUS  
 M. SERGE FAURE  
 M<sup>ME</sup> MARIE-CHRISTINE FERRANDO  
 M<sup>ME</sup> MIREILLE FONTANEL  
 M<sup>ME</sup> ELISABETH GARITEY  
 M. FRANCIS GIACALONE  
 M. GUY GILSON  
 M<sup>ME</sup> ISABELLE GONIN  
 M. PHILIPPE GONTIER  
 M<sup>ME</sup> DANIELLE HALLET LOMBARD  
 M<sup>ME</sup> MARIE-ODILE HAMI  
 M. PHILIPPE HAYAT

M. GUY HURDIEL  
 M<sup>ME</sup> BRIGITTE IZOMBARD  
 M. KARIM KENTACHE  
 M<sup>ME</sup> CHRISTIE LADREY  
 M. DOMINIQUE LAUGRAND  
 M. JEAN-FRANÇOIS LECOT  
 M. MICHEL LEGUEN  
 M<sup>ME</sup> MARIE-FRANCE LE SEVILLER  
 M<sup>ME</sup> MONIQUE LIZON  
 M. CHRISTIAN MAQUIN  
 M. DOMINIQUE MARCHAND  
 M. EMMANUEL MARCHE  
 M. JEAN-PAUL MAURER  
 M. ERIC MICHEL  
 M. JEAN-CLAUDE MIQUEL  
 M<sup>ME</sup> ANNIE MIRGAUX  
 M. JEAN-PAUL NINEVEN  
 M<sup>ME</sup> MARIE-CLAUDE PACCARD  
 M<sup>ME</sup> BÉATRICE PECQUERY  
 M<sup>ME</sup> MONIQUE PEENE  
 M. JEAN-JOËL PETITPAS  
 M<sup>ME</sup> CHRISTINE PRUNETAT  
 M<sup>ME</sup> COLETTE RABY  
 M. DOMINIQUE RAMOS  
 M<sup>ME</sup> PATRICIA REGOUBY  
 M<sup>ME</sup> DOMINIQUE REY CHAUVEL  
 M. YVES SANCHEZ  
 M<sup>ME</sup> ODETTE SAUSSAND  
 M<sup>ME</sup> BRIGITTE SCHICKELE  
 M<sup>ME</sup> MICHELINE SERNE DELAVEST  
 M<sup>ME</sup> VÉRONIQUE SIMONNEAUX  
 M. MARC SIPOIR  
 M. WOTEME SOMPARE  
 M. SERGE SPINATO  
 M. JEAN-MARIE TAUZIN  
 M. JOËL THIOUX  
 M<sup>ME</sup> COLETTE THORAVAL  
 M<sup>ME</sup> MARYSE VACHER  
 M. FRANÇOIS VIDARD  
 M<sup>ME</sup> LAURENCE VITET  
 M. PASCAL WEISSER

## Personnel navigant commercial

M<sup>ME</sup> ANNICK ARMANI  
 M<sup>ME</sup> NUTAN BHINDA-FLIGHT  
 M<sup>ME</sup> JOCELYNE BOUCHET  
 M<sup>ME</sup> GENEVIÈVE BOUGER  
 M<sup>ME</sup> FLORENCE CHAMALOT  
 M<sup>ME</sup> JOSETTE CLEUDIC  
 M<sup>ME</sup> MARTINE DUYS

M<sup>ME</sup> PEGGY ERRAKI  
 M. DENIS FATUS  
 M<sup>ME</sup> BRIGITTE GHIDIONESCO  
 M<sup>ME</sup> ANGELA GRENET  
 M<sup>ME</sup> MARIE HAMELIN  
 M<sup>ME</sup> GENEVIÈVE HOLLEVILLE-CHANAL  
 M<sup>ME</sup> MYRIAM KLUYSKENS  
 M<sup>ME</sup> GHISLAINE LACAZE  
 M. OLIVIER LETTE  
 M<sup>ME</sup> MARTINE LOMBARD  
 M<sup>ME</sup> LAURENCE MAZAUDIER  
 M<sup>ME</sup> VIRGINIE ODOUX BATAILLE  
 M. JEAN-CLAUDE POUMETTE  
 M<sup>ME</sup> FRANÇOISE RUFFIN  
 M. YVES SYLLA  
 M. ERIC TUSAR  
 M<sup>ME</sup> PATRICIA VINCENT

## Personnel navigant technique

M. JACQUES BEAUDEAUX  
 M. FREDERIC CHAMALOT  
 M. PATRICK CHARRON  
 M. JEAN-JACQUES ELBAZ  
 M. LAURENT LAGRANGE  
 M. LOUIS LAPIERRE  
 M. BERNARD LETESSIER  
 M. GÉRARD PETEIL  
 M. CHRISTIAN POINOT  
 M. DANIEL SERPRY  
 M. YVES VACHEY

## Conjoints d'adhérents

*Leurs conjoints étaient nos adhérents ; elles ont choisi de rester avec nous, nous les en remercions.*

M<sup>ME</sup> GENEVIÈVE ALTMAYER HENZIEN  
 M<sup>ME</sup> ELISABETH ANDRIANT  
 M<sup>ME</sup> HENRIETTE CROUZET  
 M<sup>ME</sup> CLAUDINE DESCORMIERS  
 M<sup>ME</sup> SYLVIE FORESTIER  
 M<sup>ME</sup> VICTORIA GEORGETTE  
 M<sup>ME</sup> LYDIA KOLBAN BENHAROUCH  
 M<sup>ME</sup> FRANÇOISE LESCURE  
 M<sup>ME</sup> MARIE-HÉLÈNE MAGNOL  
 M<sup>ME</sup> CHANTAL MALKA  
 M<sup>ME</sup> DANUTA MELENDEZ  
 M<sup>ME</sup> ROSELINE MENOCHET  
 M<sup>ME</sup> COLETTE PICOT-HUGUET  
 M<sup>ME</sup> MARIE-FRANÇOISE PRAT  
 M<sup>ME</sup> MADELEINE RETHORE-CORDILLET  
 M<sup>ME</sup> JEANNINE THIENOT



# À l'ARAF on fait le buzz !

**L'ARAF renforce sa présence digitale. En complément du site Internet, nous nous sommes lancés il y a plus d'un an, et avons créé une page Facebook et un compte LinkedIn.**

Facebook nous permet de gagner en notoriété auprès d'un large public attentif à nos informations et à nos événements. LinkedIn ancre et légitime nos actions envers un auditoire plus professionnel.

Notre objectif global, au-delà de nous faire connaître du plus grand nombre, est de recruter de nouveaux adhérents. Cela tombe bien puisque notre communauté s'élargit au-delà du cercle strictement Air France.

Nos angles d'attaque sont multiples pour mettre en avant notre savoir-faire, nos plus, nos engagements et notre vision solidaire.

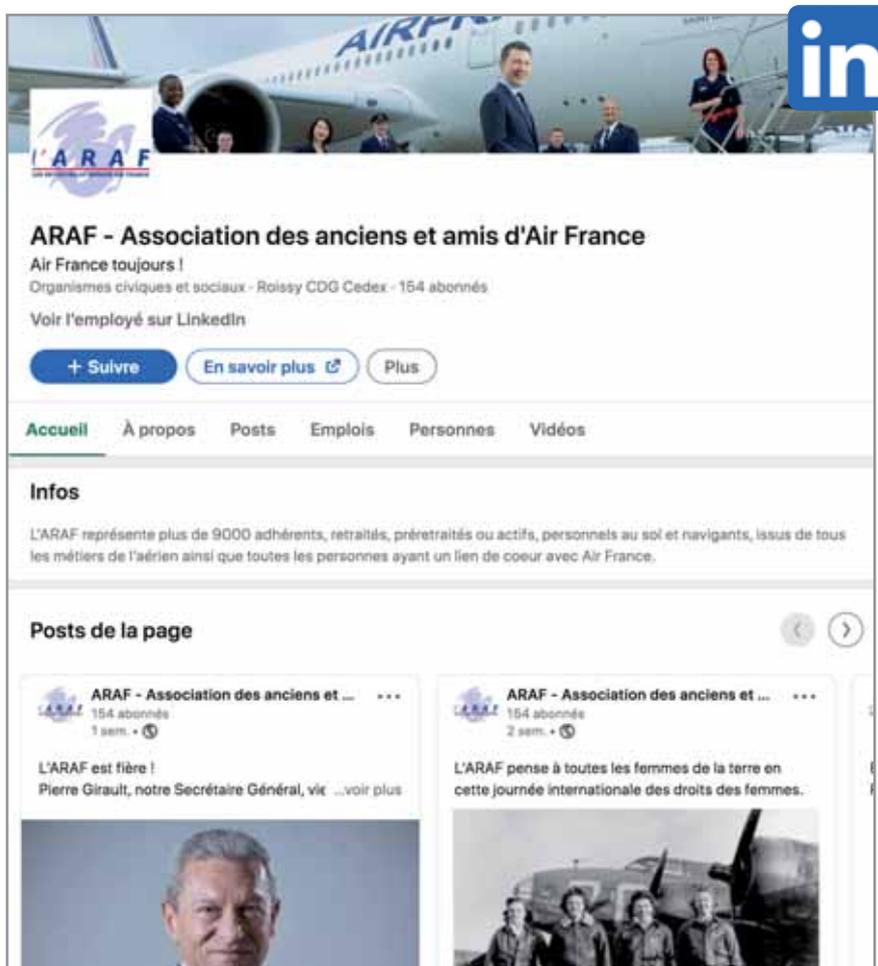
Plus d'un millier de personnes suivent déjà nos publications qui sont de 2 fréquences par mois. Nous envisageons rapidement de doubler nos publications mais veillons à être pertinents pour ne pas dépasser le seuil de tolérance de nos lecteurs, tant sollicités.

L'annonce de l'ouverture de la communauté a touché plus de 2000 personnes en une journée et les interactions (commentaires et transferts) ont été très nombreux. Nous montrons notre dynamisme en répondant immédiatement aux questions soulevées ou aux remarques. Nous souhaitons de plus en plus d'adhésions transformées via ces réseaux sociaux.

À vous maintenant de vous lancer et de nous faire connaître par ce biais en partageant nos pages sur Facebook et LinkedIn avec vos « amis » !

Notre nom de domaine :  
[@arafassociation](https://www.arafassociation.com)

● **Isabelle de Ponsay**  
**Responsable Communication**  
**Réseaux Sociaux**





## Projet réforme des retraites : analyse, point de vue et position de la FNAR

**Des membres de la FNAR siègent dans de nombreuses instances au niveau national, et notamment au Conseil d'administration de la Caisse Nationale d'assurance vieillesse CNAV et au Conseil de la Caisse Nationale de Solidarité pour l'autonomie CNSA. Avec des membres du Bureau de la FNAR ces représentants ont préparé une déclaration pour justifier leur abstention lors du vote qui a suivi la saisine de ces deux instances. En voici l'essentiel.**

Alain Pelc, membre du CA de la FNAR, siège en tant que Personne Qualifiée, désignée par le Haut Conseil de la Famille, de l'enfance et de l'Age. Au Conseil de la CNSA, Christine Meyer, membre du Bureau de la FNAR, assure la fonction de vice-présidente de la Caisse.

Comme le montrent les derniers travaux du COR, l'équilibre financier de notre système de retraite reste précaire. Ces résultats représentent une source d'inquiétude légitime notamment pour les retraités, qui ont encore en mémoire la baisse relative du pouvoir d'achat de leurs pensions par des revalorisations inférieures à l'inflation.

Le déficit des régimes de retraite devrait s'élever à 13 milliards d'euros en 2030, sans prendre en compte le besoin de financement de l'État employeur pour payer les pensions des fonctionnaires et agents de l'État. Le principe des retraites par répartition est que les cotisations payent les retraites d'aujourd'hui, pas celles de demain. Des adaptations sont donc nécessaires et il convient aussi de corriger les inégalités et les injustices qui marquent notre système actuel.

**Le texte proposé par le gouvernement présente des mesures diverses.**

### Des mesures souhaitables et attendues

- La revalorisation des petites retraites dont le niveau minimum serait porté à 85 % du SMIC net, cette mesure s'appliquant également aux retraités ayant déjà liquidé leur pension.
- L'amélioration du cumul emploi - retraites, avec la génération de nouveaux droits.
- La création d'une assurance vieillesse des aidants financée par la Branche Autonomie.

- La suppression de certains régimes spéciaux coûteux dont la justification n'apparaît plus.
- La validation des périodes de stages de formation professionnelle. Par ailleurs, bien que cette proposition soit encore à l'étude, une harmonisation des règles d'attribution des pensions de réversion, qui aujourd'hui diffèrent selon les régimes, est envisagée. C'est une demande des associations de retraités. Il serait souhaitable que cette harmonisation aboutisse à ce que, quel que soit le régime, les pensions de réversion soient attribuées dans tous les cas à l'âge de 55 ans, sans condition de ressources et au taux de 60 %.

### Des mesures nécessaires

- Comme celles qui s'imposent pour inciter les employeurs à maintenir dans l'emploi les seniors, notamment l'élargissement du public concerné par le dispositif de retraite progressive, ou le renforcement de l'obligation d'information des assurés sur la retraite progressive.
- L'amélioration des conditions d'accès à une retraite pour incapacité permanente, bien qu'il aurait été souhaitable que l'âge de départ pour ces travailleurs en grande incapacité soit maintenu à 60 ans.
- La mise en place d'une visite médicale de fin de carrière pour les salariés les plus exposés aux risques d'usure professionnelle, cette visite étant rendue obligatoire à 61 ans pour permettre un départ anticipé à tous ceux qui ne sont pas en mesure de continuer à travailler et sont ainsi reconnus inaptes au travail. Toutefois pour rendre cette mesure applicable, il faudra s'assurer que les effectifs de médecins du travail soient suffisants. Par ailleurs, de nombreux

métiers du soin et de l'accompagnement des personnes fragiles devront pouvoir faire l'objet de ces dispositions.

- La revalorisation du montant du seuil de recouvrement sur succession, dans le cadre de l'ASPA (minimum vieillesse).

### Des mesures incomplètes ou absentes

Qui permettraient de corriger les inégalités liées aux interruptions d'activité telles la maternité ou l'adoption et l'éducation des jeunes enfants, ainsi que le travail à temps partiel, qui obèrent les droits à retraite des femmes et plus largement des parents.

- La création utile de l'AVA (assurance vieillesse des aidants) qui semble pour l'instant encore insuffisante, méritera un suivi attentif si de nouveaux droits étaient créés, puisqu'elle est non compensée à la CNSA donc pas financée.

### Des mesures dont la nécessité fait débat

Notamment dans leurs conditions d'application :

- L'augmentation de la durée de cotisation et l'accélération du calendrier proposé par la loi de 2014, dite loi Touraine posant le principe de l'allongement au fil des générations de la durée d'assurance nécessaire pour obtenir une retraite à taux plein.

### Des mesures inutiles

Car allant à l'encontre des principes annoncés : il s'agit notamment du recul uniforme de l'âge d'ouverture des droits à 64 ans.

● La Fédération Nationale des Associations de Retraités FNAR

## Elections CRPN : une liste d'union pour la défense du pouvoir d'achat

6 associations représentatives de l'ensemble des métiers de l'aérien rassemblées autour d'un seul et unique objectif. Il ne vous reste qu'à... voter !



### Liste d'union pour la défense du pouvoir d'achat des retraités



#### La préservation du pouvoir d'achat est primordiale pour les retraités.

C'est dans cet objectif de défense du pouvoir d'achat des retraités que les associations :

- **ARAF** (Association des amis et retraités du groupe Air France)
- **ARPPNAC** (Association des Retraités et Pensionnés du Personnel Navigant de l'Aéronautique)
- **ARIT** (Association des anciens d'Air Inter)
- **AHORA** (Association des Hôtesse d'Orly en Retraite et en Activité)
- **ANCORA** (Association des navigants commerciaux d'Orly en retraite et en activité).
- **COMINAC** (Cercle des officiers mécaniciens et ingénieurs navigants de l'aviation civile)

vous proposent leur liste d'union à laquelle se joint le SNPNAC (Syndicat National du Personnel Navigant de l'Aéronautique Civile), incontournable de par sa pluridisciplinarité tant chez les actifs que les retraités (PNC, PNT, Travail aérien, Sécurité civile, Essais Réception).

Notre liste rassemble des représentants de diverses professions de l'aérien : PNC, PNT du transport public, hélicos, travail aérien, essais réception. Nous n'oublions pas les professions disparues.

Les anciens radionavigateurs sont adhérents dans plusieurs de nos associations.

Les anciens officiers mécaniciens navigants sont représentés dans notre liste d'union où l'on peut noter par ailleurs la présence d'un ancien Président du SNOMAC, ex-Syndicat National des Officiers Mécaniciens Navigants.

Notre priorité : la défense de votre pouvoir d'achat.

Les instances des associations de notre liste sont composées essentiellement de retraités et se consacrent

entièrement à la défense de leurs intérêts.

Le SNPNAC, dont les instances sont composées aussi bien d'actifs que de retraités, est lui aussi très attaché à la défense des droits des retraités.

## “Notre priorité : la défense de votre pouvoir d'achat.”

Nous veillerons à la préservation de votre pouvoir d'achat et à ce que les navigants retraités soient traités avec justice lors de réformes éventuelles.

Les occasions pour les retraités de défendre leurs intérêts sont peu nombreuses et il est crucial que vous participiez massivement à ces élections.

Votre participation est essentielle. Il s'agit de vos intérêts, et nous ne pourrions les défendre que si nous pouvons nous asseoir sur une forte représentativité que seule une participation massive peut nous procurer.

**Votez pour les candidats de notre liste d'union et soyez assurés que vos droits seront défendus.**

## Retraite et fiscalité : y voir plus clair

Les pensions de retraite sont soumises à trois prélèvements fiscaux : la contribution sociale généralisée (CSG), la contribution pour le remboursement de la dette sociale (CRDS) et la contribution de solidarité pour l'autonomie (Casa).

Il existe quatre taux de CSG : taux zéro (exonération) ; taux réduit (3,8 %) ; taux médian (6,6 %) ; taux normal (8,3 %). Les bornes entre deux taux sont fonction du revenu

fiscal de référence du ménage (indexé de 1,6 % en 2023). Par exemple pour un ménage qui a deux parts le tableau suivant montre les prélèvements ci-dessous :

	CSG	CRDS	CASA
< 17 816 €	0	0	0
> 17 816 < 23 291	3.8 %	0.5 %	0
> 23 291 < 36 144	6.6 %	0.5 %	0.3 %
> 36 144	8.3 %	0.5 %	0.3 %

Lancez-vous dans une simulation de votre taux de CSG sur le site de la CNAV !

Compte tenu des revalorisations des pensions en 2022 vos prélèvements ont pu changer. Avec d'éventuelles modifications de votre taux de prélèvements à la source les versements nets reçus peuvent varier de façon significative si vous changez de tranche.

## En France, comme dans l'Union européenne, une personne sur cinq a 65 ans ou plus

Au 1<sup>er</sup> janvier 2023, en France, 21,3 % des habitants ont 65 ans ou plus.

Cette proportion augmente depuis plus de trente ans et le vieillissement de la population s'accélère depuis le milieu des années 2010, avec l'arrivée à ces âges des générations nombreuses du babyboom. Ce constat est partagé par tous les pays de l'UE27. En 2021, les personnes de 65 ans ou plus représentent 20,8 % de la population de l'UE27, contre 17,8 % en 2011. Leur part est supérieure à 22 % en Italie, en Finlande, en Grèce, au Portugal et en Allemagne.

● Source INSEE

### Population au 1<sup>er</sup> janvier 2023



68 042 591

habitants en France



65 834 837

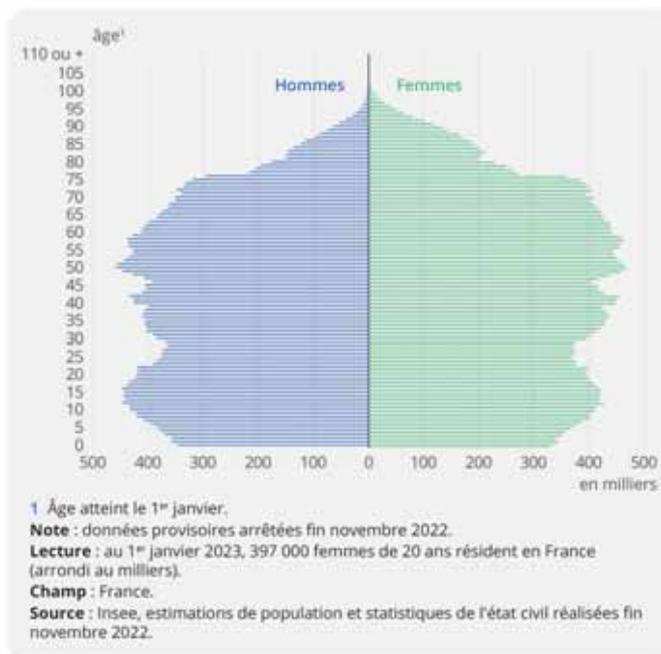
en France métropolitaine



2 207 754

dans les DOM

### Pyramides des âges au 1<sup>er</sup> janvier 2023



### Projection de population à l'horizon 2070



68,1

millions d'habitants



29 %

de personnes âgées de 65 ans ou plus

## Point Retraites PS

**AIRFRANCE**

**+ 1,05 %** au 1<sup>er</sup> avril 2022  
(moyenne arithmétique des augmentations Sécurité sociale 1,1 % et ARRCO 1 %)

**+ 4,98 %** : Revalorisation prévue des pensions CRAF au 1<sup>er</sup> avril 2023 (moyenne arithmétique de l'augmentation Sécurité Sociale de 4,8 % en juillet 2022 et janvier 2023 et des 5,12 % AGIR-ARRCO en novembre 2022)

● RETRAITE COMPLÉMENTAIRE

**agirc - arrco**

**+ 5,12 %**

au 1<sup>er</sup> novembre 2022  
Depuis la fusion des régimes le 1<sup>er</sup> janvier 2019, le nouveau régime unique est aligné sur la valeur du point ARRCO.

**Cnav** Retraite & Action sociale  
Sécurité sociale

**+ 4,8 %**

4 % en juillet 2022  
0,8 % en janvier 2023

**La CRAF en chiffres**

**Adhérents**  
Allocataires et droits différés

**- 3,4 %**

**31 décembre 2021 :**  
23 458 adhérents  
**30 septembre 2022 :**  
23 191 adhérents

**Allocataires**

**13 590**

**Femmes**  
Âge moyen **83 ans**

**Hommes**  
Âge moyen **79,6 ans**

70,2 % Pensions directes  
29,8 % Pensions de réversion

- Âge moyen de liquidation des pensions d'actifs 62,4 ans
- 131 personnes ont plus de 100 ans, (109 un ans plus tôt).



**Droits différés**

**9 601**

Actifs présents ou ayant quitté la Compagnie.  
(-4,5 % depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2022)

**Montant des prestations versées depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2022 : 38,4 m€**  
(-0,7 % par rapport à la même période de 2021)

Montant moyen des pensions versées : 315 €  
(quasi stable par rapport à la même période de 2021 316 €).



## Zoom

### C'était il y a 30 ans

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1993, les personnels au sol d'Air France sont affiliés à l'AGIRC-ARRCO. Lors de ce basculement, un régime différentiel, géré par la CRAF et co-financé par Air France, avait été mis en place pour garantir les droits acquis par les salariés ayant cotisé à la CRAF jusqu'au 31 décembre 1992 et non intégralement « repris » par l'AGIRC-ARRCO.

Au gré de réformes législatives et des accords d'entreprise successifs, la CRAF est devenue une institution de gestion de retraite supplémentaire, « l'IGRS-CRAF ».

### C'était il y a 3 mois

La réunion du conseil d'administration a permis de faire le point des évolutions au 30 septembre 2022 :

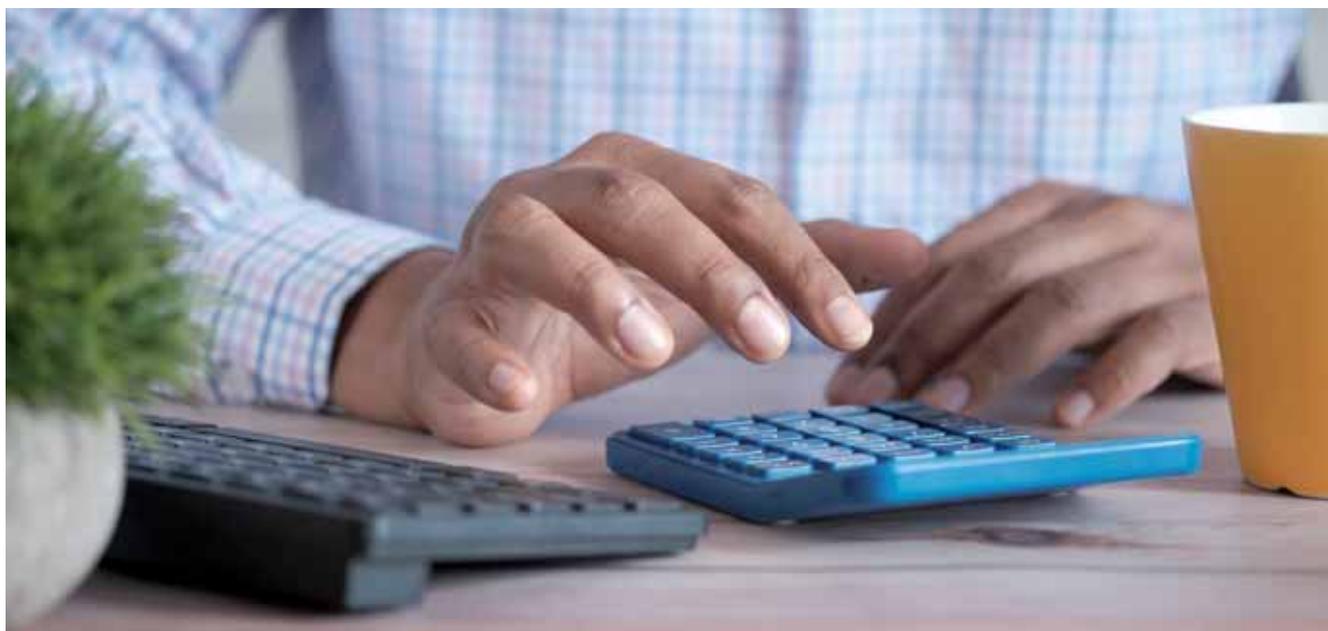
- Le nombre d'allocataires percevant une pension s'élève à 13 590 bénéficiaires (dont 9 544 pensions directes et 4 046 pensions de réversion). Le montant moyen mensuel des pensions est stable à 315 €. L'âge moyen des bénéficiaires est de 81,3 ans et les centenaires sont au nombre de 131 (109 un an plus tôt).
- Le nombre de titulaires de droits différés (actifs et « radiés ») continue quant à lui de baisser, pour s'établir à 9 601 personnes (en baisse de 4,5 % depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2022 et de près de 35 % sur 3 ans).
- L'âge moyen de liquidation s'élève à 62,4 ans et la majorité des liquidations donne désormais lieu à « rachat » par versement d'un capital unique.

Enfin, le conseil d'administration a par ailleurs chaleureusement remercié Harry Marne, représentant des retraités en son sein depuis 4 ans. L'ARAF a eu l'occasion début janvier de rendre hommage comme il se doit à Harry « pour l'ensemble de son œuvre ».

● Pierre Mie  
Administrateur référent CRAF

## MNPAF : le cap est solidement tenu !

**+9 %, +8,8 %, +6,9 % : au 1<sup>er</sup> janvier 2023, les assureurs, les institutions de prévoyance et les mutuelles, dans cet ordre ont augmenté leurs cotisations de +7,1 % en moyenne, sur la base de 594 contrats individuels portant sur 128 organismes relevés par l'UFC-Que Choisir.**



© Towfiq Barbhuiya | Unsplash

Cela bien sûr dans un contexte de forte inflation des prix, et d'une future hausse des tarifs des médecins et d'autres praticiens.

Dans le même temps, votre mutuelle, la MNPAF, n'a pas jugé bon d'augmenter les barèmes des cotisations de base de ses trois contrats ALTI-TUDE, A300, A350 et A400, ni de PASS Santé. (Attention, certains ont pu connaître des augmentations liées à leur passage de seuils de revenus, à des changements de « tranches d'âge » de conjoints, ou parce qu'ils ont bénéficié pour un temps des tarifs d'entrée progressifs après le passage à la retraite). Et cela après une augmentation symbolique en 2021.

### Pas d'augmentation du barème de cotisation en 2023

Pourquoi le Conseil d'Administration et l'Assemblée Générale, seuls souverains en la matière, n'ont-ils pas eu de proposition d'augmentation formulée par les élus du Bureau, et en premier chef du président de la Mutuelle, quand la quasi-totalité des autres assureurs ont fortement augmenté leurs barèmes ?

La réponse est claire : parce que les adhérents, actifs et retraités de la

MNPAF, ont été très raisonnables dans leur usage de l'accès aux soins, et qu'ils sont par ailleurs en relative bonne santé, que les prestations offertes tiennent toujours compte d'un bon équilibre entre « consommation » et « santé ». Et tout cela s'est traduit dans les chiffres même en période de pandémie. Sans oublier, bien sûr, les efforts permanents des responsables pour garder sous contrôle les frais de gestion.

La mutuelle sera encore équilibrée en 2022, et depuis trois ans la bonne couverture des contrats « retraités » a permis à la mutuelle de couvrir les mauvais résultats des contrats collectifs qui ont été négativement impactés par la COVID, en particulier le recours au temps partiel chez Air France, ainsi que la prise en charge « gratuite » pendant un an des plans de départ volontaires, dans le cadre du mécanisme légal de « portabilité ».

Les réserves de la MNPAF continuent de lui assurer une excellente solidité, les nouveaux retraités plus jeunes nous rejoignent en bonne santé, et le contrat collectif AF devrait redevenir équilibré : autant de raisons pour « voir venir » en 2023, ce statu quo étant pour une grande partie à mettre à l'actif de vos représentants de

l'ARAF au Bureau, au Conseil d'administration et à l'Assemblée Générale de la Mutuelle.

Bien sûr, il faudra s'attendre à des augmentations en 2024, car les dépenses de santé ne connaîtront pas souvent d'accalmie, et la hausse des tarifs est inéluctable ! Mais il est bon de savoir que les actions des adhérents et de leurs représentants montrent des résultats aussi spectaculaires.

### Le poids des élus sur la gestion, un atout majeur pour la MNPAF

Continuons sur ce chemin, alors que la MNPAF connaît à nouveau une crise de gouvernance, avec la démission du président Xavier George que nous remercions pour son action, avec l'intérim de votre serviteur et l'élection d'un des nôtres, Pierre Girault comme Président.

La force de la Mutuelle reste le poids que ses élus ont sur sa gestion ! Plus que jamais, l'ARAF y tient sa place.

C'est notre singularité, et nous continuerons avec détermination à préserver ce plan de vol.

● Jean Chassaing, Vice-Président

# Accident vasculaire cérébral : savoir détecter et agir !

L'accident vasculaire cérébral (AVC) survient quand la circulation cérébrale est brutalement interrompue. Dans 80 % des cas, une artère du cerveau s'est bouchée, on parle d'AVC ischémique, et dans 20 % des cas, une artère s'est rompue, on parle alors d'AVC hémorragique.

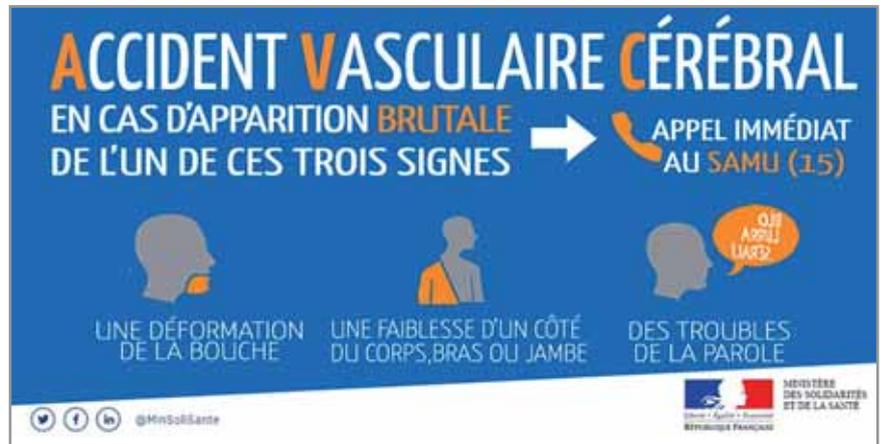
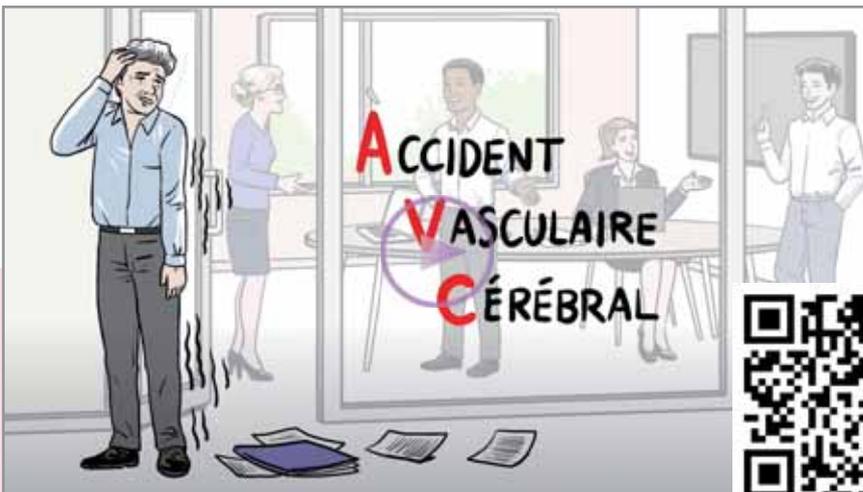
Les symptômes les plus courants d'un AVC sont toujours d'apparition brutale :

- **une faiblesse musculaire ou une paralysie** : on ne peut plus bouger une partie de son corps d'un côté ; toutes les parties du corps peuvent être touchées. Mais le plus souvent, il s'agit du visage, du bras, de la main et/ou de la jambe. Très fréquemment, le visage et le bras !
- **une perte de la sensibilité** : on sent un engourdissement ou une insensibilité d'une partie du corps.
- **une difficulté du langage** : gêne pour articuler ou trouble du langage portant sur l'expression (mutisme, difficulté à trouver les mots, mots inintelligibles) et pouvant être associé à des difficultés de compréhension.
- **un trouble visuel** : perte brusque de la vision d'un œil (ou plus rarement des deux), perte de la vision de la moitié du champ visuel des deux yeux en même temps, ou vision soudainement double.
- **un mal de tête**, d'apparition brutale, inhabituel et très intense.

## Agir en cas d'AVC

L'attaque cérébrale est un accident grave et doit être prise en charge immédiatement.

**Il faut donc appeler le 15 ou le 112 dès l'accident constaté ou au moindre doute !**



## Que faire en attendant les secours ?

Après avoir appelé le 15, suivre les conseils du médecin régulateur du centre 15 et :

- Allonger la personne avec un oreiller sous la tête et la laisser allongée jusqu'à l'arrivée des secours.
- Noter l'heure où les signes sont apparus ou quand la personne a été vue pour la dernière fois sans signes.
- Regrouper les ordonnances (éventuel traitement anticoagulant) et les résultats des dernières prises de sang réalisées.
- Ne pas faire boire ni manger.
- Ne donner aucun médicament.
- Ne faire aucune injection.

## Les spécificités féminines : des symptômes différents des hommes !

Comme pour l'homme il existe des signes « classiques » de l'arrivée imminente d'un AVC chez la femme (faiblesse musculaire engourdissement du visage, confusion, troubles du langage ou de l'expression...).

Mais d'autres, moins connus, sont davantage ressentis par les femmes :

- perte d'équilibre ;
- étourdissements, palpitations, nausées, souffle court...

Parce que méconnus, ces symptômes atypiques contribuent à une prise en charge médicale tardive des femmes, pouvant mettre en jeu le pronostic.

En effet, l'entourage met en moyenne 1 heure de plus pour réagir et appeler le numéro d'urgence quand il s'agit d'une femme.

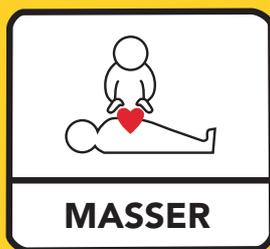
Si vous avez le moindre doute, appelez le 15 cela peut sauver une vie. Faites-le, même si les signes ont disparu au bout de quelques minutes.

● Source : MNPAF

**AVC : reconnaître les signes et savoir comment réagir**  
Scannez ce QR code pour accéder à la vidéo !



APPELER



MASSER



DÉFIBRILLER



## AVC en France : les chiffres

- **140 000 cas** chaque année soit 1 toutes les 4 minutes.
- **1 personne sur 6** aura un AVC dans sa vie.
- L'AVC peut survenir **à tout âge** : si l'âge moyen de survenue d'un AVC est de 74 ans, 25 % des patients ont moins de 65 ans et 10 % moins de 45 ans.
- Des séquelles importantes **dans 40 % des cas**.
- **30 000 décès** par an.
- **1<sup>re</sup> cause de mortalité chez la femme** devant le cancer du sein.
- **1<sup>re</sup> cause de handicap physique** chez l'adulte.
- La prévention des récurrences en s'appuyant sur des traitements spécifiques et la correction de l'ensemble des facteurs de risque.
- En cas de récupération incomplète, la mise en œuvre d'aides personnalisées humaines ou techniques ou si le maintien à domicile est impossible, en particulier pour une personne âgée placement en établissement hébergeant des personnes âgées dépendantes.

### Pour les personnes de moins de 60 ans

Il est conseillé de prendre contact avec la Maison Départementale des Personnes Handicapées (MPDH) afin de bénéficier des aides financières et de l'accompagnement correspondant aux séquelles de l'AVC.

### Pour les personnes de plus de 60 ans

Ces aides sont accessibles en prenant contact avec le lieu d'information et de coordination gérontologique du territoire.

Une demande de prise en charge à 100% (Affection de longue durée) doit être demandée par votre médecin pour que l'assurance maladie obligatoire puisse rembourser à 100 % tous les soins concernant l'AVC.

## AVC : Agir sur les facteurs de risque

### 1- Surveillance régulière et traitement si nécessaire du diabète, cholestérol et hypertension artérielle

Le risque de développer un diabète, du cholestérol ou de l'hypertension artérielle peut être limité avec une bonne hygiène de vie (alimentation, activité physique). Parlez-en à votre médecin pour un suivi régulier.

### 2- Arrêter de fumer

Il n'est jamais trop tard pour arrêter de fumer. N'hésitez pas à vous faire aider : tabacologue, médecin traitant.

Vous pouvez vous renseigner sur le site [www.tabac-info-service.fr](http://www.tabac-info-service.fr).

### 3 - Manger équilibré

Pour trouver des recettes gourmandes et équilibrées, consulter le site manger bouger : [www.mangerbouger.fr/manger-mieux/se-faire-plaisir-en-mangeant-equilibre](http://www.mangerbouger.fr/manger-mieux/se-faire-plaisir-en-mangeant-equilibre)

### 4 - Pratiquer une activité physique régulière

Quelques astuces pour bouger plus au quotidien : [www.mangerbouger.fr/bouger-plus/avoir-un-mode-de-vie-actif/comment-etre-plus-actif-au-quotidien](http://www.mangerbouger.fr/bouger-plus/avoir-un-mode-de-vie-actif/comment-etre-plus-actif-au-quotidien)

### 5 - Limiter au maximum sa consommation d'alcool

Évaluez votre consommation et bénéficiez de conseils de professionnels sur [www.alcool-info-service.fr](http://www.alcool-info-service.fr)

### 6 - Gérer le stress

La Mutuelle vous propose une série de vidéos pour découvrir des méthodes de gestion du stress (sophrologie, cohérence cardiaque, yoga...)

Il existe une association nationale d'aide aux patients et aux familles de victimes d'AVC, « France AVC » qui apporte conseils et soutien aux patients et aux familles de patients victimes d'AVC. France AVC propose sur son site Internet un livret d'auto-rééducation téléchargeable gratuitement, qui donne des informations très pratiques avec un programme d'exercices dans les suites d'un AVC.

Selon la situation, une reprise du travail peut être envisagée sur un poste aménagé (temps partiel par exemple). Pour les patients ne pouvant reprendre le travail, une invalidité peut être demandée auprès du médecin conseil de la sécurité sociale.

Pour toute question sur vos droits et démarches, France Assos Santé, union des associations agréées d'usagers du système de santé, propose un service gratuit pour répondre aux questions juridiques et sociales : Santé Info Droits - France Assos Santé ([france-assos-sante.org](http://france-assos-sante.org))

## Quelle surveillance après un AVC et qui peut m'aider ?

La vie après un AVC est à organiser selon différents axes :

- La mise en place, le plus tôt possible, d'une rééducation destinée à traiter les déficits moteurs ou sensoriels et à faire reculer les troubles de la parole.
- La prévention des récurrences en s'appuyant sur des traitements spécifiques et la correction de l'ensemble des facteurs de risque.
- En cas de récupération incomplète, la mise en œuvre d'aides personnalisées humaines ou techniques ou si le maintien à domicile est impossible, en particulier pour une personne âgée, placement en établissement hébergeant des personnes âgées dépendantes.

● Source : MNPAF  
[www.mnpaf.fr/les-dossiers-sante](http://www.mnpaf.fr/les-dossiers-sante)

## La sécurité des vols dans le monde des pilotes

Quand on demande à un pilote quelle est sa mission principale lors des vols dont il a la responsabilité, il répond tout de suite : la sécurité du vol. Cela paraît assez évident, mais on lui demande également de respecter la ponctualité et l'économie du vol, par un choix judicieux du carburant emporté à bord (sur proposition du dispatch) sans oublier la qualité de service aux clients.

### Mais comment la sécurité des vols se construit-elle ?

Tout commence par la pertinence du processus de sélection, qui doit garantir que les candidats recrutés ont les qualités pour devenir un pilote professionnel apte à s'insérer dans le fonctionnement d'un équipage, avec le niveau d'implication et de compétence attendu.

Tout au long de sa carrière, le pilote va suivre des formations continues. Tous les 6 mois, il est évalué lors de deux séances de simulateur de 3h30 à 4h, précédées à chaque fois d'un briefing d'1h et suivies d'un débriefing d'1h, de l'instructeur évaluateur. Si dans le passé, l'évaluation était en grande partie individuelle, et axée sur la réussite d'exercices de pilotage et la réalisation de procédures, les accidents des années 1980 à 1990 ont fait prendre conscience de l'importance du comportement humain, dans la cause de nombre d'entre eux. L'évaluation des pilotes au simulateur s'est alors progressivement orientée vers l'observation de la performance globale de l'équipage, avec un contenu de séances proposant des scénarios dits « ouverts », c'est à dire la mise en situation des équipages,



Séance instruction - Simulateur Airbus

face à des pannes complexes, des météo changeantes, et avec un choix de gestion de trajectoire, se rapprochant le plus de la réalité vécue par des équipages ayant été confrontés à des incidents significatifs en vol.

Les pilotes sortent de ces séances « rincés » par le nombre de situations auxquelles ils sont confrontés, mais avec le sentiment que leur niveau professionnel s'est renforcé, et qu'ils sont encore mieux préparés à faire face à toute situation.

La compagnie aérienne a un besoin vital de maintenir le plus haut niveau de sécurité possible, et investit en conséquence pour cet objectif qui par ailleurs, fait partie des exigences réglementaires surveillées par l'autorité de tutelle, à savoir la DSAC (Direction de la Sécurité de l'Aviation Civile).

Ainsi, la formation occupe une part très importante de cet investissement, des pilotes bien sûr, mais aussi des PNC et des mécaniciens, et plus largement des formations pour tous les personnels, afin de diffuser la culture de sécurité la plus large possible, au sein de la compagnie.

La Direction des opérations aériennes surveille, en quasi temps réel, la réalisation des vols, avec deux principaux outils que sont l'analyse des vols et les Pilot Reports.

Le premier s'appuie sur les paramètres de vol, dont une grande partie est enregistrée tout au long du vol, et ce dès l'installation des pilotes dans le cockpit, jusqu'à l'arrivée au parking à destination. Dès qu'un élément de vol n'est pas conforme, cela génère un « événement » dans les enregistreurs, qui sera ensuite analysé par les ingénieurs du service « analyse des vols ».



Simulateur A220



Simulateur A220

En fonction de l'importance, de la gravité de cet événement, une enquête peut être déclenchée pour une analyse exhaustive. Si l'outil d'analyse des vols est d'une aide précieuse, il n'offre qu'une vue parcellaire d'un vol.

Le deuxième outil vient élargir l'observation des vols. Appelé Pilot Report, il est le retour d'expérience volontaire des pilotes, lorsqu'ils sont confrontés à une situation anormale. Ces retours sont d'une importance fondamentale, car ils représentent le vécu des équipages, et permettent à la compagnie de mieux connaître la sécurité de son exploitation. Un

climat de confiance entre le management de la compagnie et ses pilotes, est une condition indispensable pour que ceux-ci fournissent sans filtre, des informations sur des incidents vécus, dont parfois des erreurs commises.

Toutes ces informations agrégées sont ensuite communiquées à l'ensemble des pilotes de la compagnie, afin qu'ils partagent les incidents auxquels ont été confrontés certains de leurs collègues, ce qui ne peut que renforcer le niveau professionnel de chacun.

La qualité de ces principaux outils est à la base de la construction de la

meilleure sécurité des vols possible. Les Directeurs généraux de l'entreprise assistent tous les 3 mois à une réunion solennelle, le CSAG (Corporate Safety Action Group), au cours de laquelle une présentation argumentée et détaillée du niveau de sécurité des vols de la compagnie, leur est fournie.

Pour terminer, voici les 5 catégories d'événements à haut risque, répertoriés par l'OACI, qui vise un objectif d'aucun décès dans l'aviation civile d'ici 2030 :

- le CFIT (Controlled Flight Into Terrain/ impact sans perte de contrôle)
- le LOC-I (Loss Of Control in flight/ perte de contrôle en vol)
- le MAC (Mid Air Collision/collision en vol)
- le RE (Runway Excursion/ sortie de piste)
- le RI (Runway Incursion/ incursion sur piste).

Et pour ceux qui veulent aller plus loin, le site [Avherald.com](http://Avherald.com) qui liste tous les incidents et accidents survenus dans le monde.

● **Pierre-Jean Loisel,**  
Commandant de Bord retraité,  
ex-directeur de la sécurité  
des vols des Opérations Aériennes



Séance instruction - Simulateur A220

## Air France actualités

Air France a su profiter de toutes les opportunités pour son activité Cargo, contribue à la recherche sur l'impact environnemental de son activité et accueille de nouveaux chefs de talent pour son offre La Première.



### Le point sur l'activité Cargo : retour à la situation pré-Covid

La contribution annuelle d'Air France Cargo à l'économie du Groupe s'élevait avant la crise Covid à environ 400 millions d'euros. En 2022, elle a culminé à plus d'1 milliard d'euros (124 millions d'euros de plus qu'en 2021).

#### Deux années atypiques en termes d'offre

L'industrie du fret aérien fait partie de celles qui peuvent prospérer dans certaines situations particulières de crise, telles que celles rencontrées durant la crise Covid, où les chaînes logistiques ont été désorganisées, les besoins d'acheminement de certains équipements et denrées devenaient urgents, alors que les capacités étaient drastiquement réduites.

#### Air France et KLM ont été parmi les premières compagnies à se positionner pour saisir cette opportunité.

Pendant 2 ans, l'offre a été très fortement réduite par l'arrêt, puis la reprise progressive des vols passagers, pour une demande mondiale qui, elle, a légèrement augmenté. Ainsi, la loi du marché s'imposant, les tarifs au transport se sont envolés,

ainsi que les taux de remplissage des soutes et avions tout cargo, qui ont atteint des niveaux historiques.

#### De belles réussites des équipes AF

En parallèle de cette conjoncture favorable, les équipes d'Air France ont activé de nombreux leviers pour en amplifier les effets. D'abord, un ajustement du programme et une optimisation du réseau presque en temps réel. Cette agilité a permis de mieux répondre aux besoins des clients. Dans le même temps, ces derniers ont apprécié la nette amélioration de la performance opérationnelle. **Ces deux facteurs ont permis de gagner des parts de marché** et de finir l'année 2022 avec un chiffre d'affaires supérieur de 63 % à celui de l'année 2019, essentiellement grâce à la forte performance des yields.

La branche Cargo sort donc de cette période de crise dans une position commerciale renforcée.

#### Quelle projection pour 2023 ?

La conjoncture s'est inversée au second semestre 2022 : le commerce mondial s'est ralenti (contexte géopolitique, renchérissement des matières premières...) et les capacités sur vols passagers ont retrouvé des niveaux proches de 2019 (plus

de 90 % de l'activité Cargo est réalisée via les soutes des avions passagers).

**L'année 2023 démarre avec des volumes transportés au niveau mondial en baisse significative** par rapport à la même période de début 2022.

Le yield a fortement chuté, mais reste toujours à des niveaux largement supérieurs à ceux de 2019. De plus, l'augmentation du prix du fuel pèse fortement sur les dépenses et sur la performance économique du Cargo. Tout l'enjeu pour les équipes commerciales et du revenue management sera de maintenir des niveaux de recettes élevés sans dégrader les taux de remplissage, dans un marché moins favorable et très incertain.

### Le cargo en quelques chiffres

- 443 853 tonnes de cargo transportées
- 15 % du chiffre d'affaires d'Air France
- 2 avions cargo et 207 avions passagers long et moyen-courriers disponibles pour le fret.
- 1 444 salariés
- 269 destinations

## Air France contribue aux démarches scientifiques en matière d'effets non-CO<sub>2</sub> de l'aviation

Le 14 février dernier, le projet CICONIA, coordonné par AIRBUS et auquel Air France est associée, a été validé par la Commission Européenne. Il s'agit d'un projet Recherche & Développement portant sur les impacts climatiques de l'aviation autres que les effets de ses émissions de CO<sub>2</sub>. Dans le cadre du programme de Recherche et Innovation SESAR [Single European Sky ATM Research], cette initiative bénéficiera d'un soutien financier des instances européennes.

### 3 questions à Vincent Etchebehere, Directeur Développement Durable et Nouvelles Mobilités d'Air France et Laurent Lafontan, Directeur du Développement des opérations aériennes

#### On parle de plus en plus des « effets non-CO<sub>2</sub> » de l'aviation : de quoi s'agit-il ?

L'aviation exerce deux types de pression sur le climat : des émissions de CO<sub>2</sub> et des effets non-CO<sub>2</sub> qui résultent d'interactions complexes entre les émissions des avions et l'atmosphère. À ce jour, cinq effets non-CO<sub>2</sub> ont été identifiés, dont les plus significatifs sont les cirrus induits par certaines traînées de condensation et les oxydes d'azote (NOx).

Les traînées de condensation (traînées blanches qui se forment dans le ciel suite au passage d'un avion) sont constituées de cristaux de glace qui se forment dans certaines conditions de température, d'humidité et de pression. Certaines de ces traînées peuvent persister et s'étaler en un voile de nuages appelés cirrus.

Les NOx peuvent avoir deux effets distincts : un effet réchauffant (augmentation de l'ozone), un effet refroidissant (diminution du méthane). De nombreuses incertitudes subsistent sur la quantification de l'impact climatique des cirrus de traînée ou des NOx mais les études convergent vers un impact significatif, surtout à court terme, qui pourrait être supérieur à celui du CO<sub>2</sub>.



Vincent Etchebehere,  
Directeur Environnement et DD

L'enjeu est de contribuer à l'avancée des travaux scientifiques pour mieux comprendre les mécanismes des effets non-CO<sub>2</sub> et de réduire les incertitudes concernant leur impact climatique. Et ce, afin de pouvoir déterminer les solutions les plus efficaces pour les minimiser.

#### Comment Air France agit-elle sur ces effets non-CO<sub>2</sub> de l'aviation ?

Air France soutient et s'appuie sur les démarches scientifiques en matière d'effets non-CO<sub>2</sub>.

Les solutions de décarbonation déjà lancées par Air France pour réduire ses émissions de CO<sub>2</sub> (renouvellement de la flotte, usage de SAF et éco-pilotage), devraient également permettre de réduire les NOx et les traînées de condensation.

Par ailleurs, Air France collabore depuis deux ans déjà avec Météo France sur la mise en place d'un modèle de prévisions des zones à risques de formation de traînées de condensation persistantes. Dans ce cadre, Air France a initié le programme COOP (CONtrail Observation Program) pour collecter des observations de traînées de condensation.

À ce jour, Air France a partagé plus de 1300 observations avec Météo France et Climaviation (partenariat mis en place en 2021 par la DGAC entre l'ONERA<sup>1</sup> et l'I'PSL<sup>2</sup> pour étudier les effets non-CO<sub>2</sub>).

Pour 2023, Air France continue la collaboration avec Météo France et Climaviation, et participera au programme CICONIA à partir de l'été.

#### Qu'est-ce que CICONIA ?

Au niveau Européen, différentes entités telles que DLR<sup>3</sup> (Agence aérospatiale allemande), AIRBUS ou Eurocontrol travaillent également depuis plusieurs années sur les effets non-CO<sub>2</sub>.

Afin d'unir leurs efforts, ces acteurs travaillent en étroite collaboration depuis plusieurs mois pour répondre à un appel à projets européen. Le 14 février dernier, ce projet commun, CICONIA, coordonné par Airbus a été validé par la Commission Européenne.



Laurent Lafontan, Pilote  
Directeur Programme et Transformation

C'est une excellente nouvelle, car le projet CICONIA est la suite logique des discussions et travaux engagés depuis plusieurs années avec ces partenaires. CICONIA permettra d'aborder la problématique des effets non-CO<sub>2</sub> avec une approche scientifique et opérationnelle, en impliquant toutes les parties prenantes : constructeur, chercheurs, spécialistes météo et climatiques, opérateurs, et contrôle aérien.

La première contribution d'Air France à CICONIA consistera à équiper un A330 de capteurs spécifiques qui participeront à la validation des modèles prédictifs des zones propices à la formation de traînées persistantes, dans le cadre du programme IAGOS<sup>4</sup> également partenaire de CICONIA.

1 - ONERA : Office National d'Études et de Recherches Aérospatiales

2 - L'IPSL : Institut Pierre Simon Laplace, regroupe des chercheurs Sorbonne Université et CNRS

3 - DLR : Deutsches Zentrum für Luft- und Raumfahrt

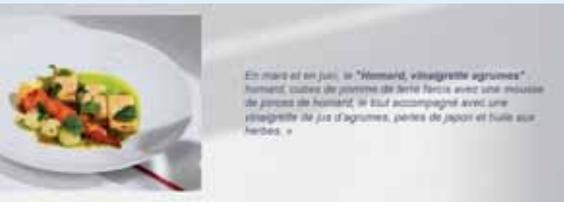
4 - IAGOS : In-Service Aircraft for a Global Observing System

## De nouvelles signatures de prestige pour les menus La Première au départ de Paris

Depuis le 1<sup>er</sup> mars et jusqu'à fin juin, le chef triplement étoilé Mauro Colagreco signera les plats servis en cabine La Première au départ de Paris. Sur la même période, ainsi que de novembre à février 2024, les pâtisseries seront quant à elles signées par le prestigieux chef pâtissier Angelo Musa.



En mars et avril, le "100% Vanille", un entremets signature élaboré autour d'une combinaison de quatre textures. « J'aspire la vanille pour jouer de la beauté de ses arômes, tantôt onctueux et croquillants, tantôt crocants et fondants. » A. Musa



En mars et en juin, le "Memard, vinaigrette agrumes" formant, cubes de pommes de terre farcis avec une mousseline de poisson de homard, le tout accompagné avec une vinaigrette de jus d'agrumes, perles de japon et huile aux herbes. »

## « Une haute-gastronomie portée par les cycles de la nature » avec Mauro Colagreco

Avec 3 étoiles au Guide Michelin et la 1<sup>re</sup> place au classement mondial « The World's 50 Best Restaurants », Mauro Colagreco a imaginé sa collaboration avec Air France dans la continuité de son travail au Restaurant Mirazur de Menton, dont il est le chef.

Convaincu des bienfaits des circuits-courts et fort des liens tissés avec la nature qui l'entoure, le chef italo-argentin promeut une gastronomie responsable et élabore une cuisine d'inspiration méditerranéenne, avec des recettes créées en sélectionnant des produits cultivés dans le respect des cycles de la nature : « Je souhaite faire découvrir aux passagers de La Première chaque produit, son terroir et son histoire, pour leur faire plaisir et les faire rêver ».

## « Des créations qui illustrent l'élégance et la richesse de la pâtisserie française » avec Angelo Musa

Champion du monde de la Pâtisserie et Meilleur Ouvrier de France,



Mauro Colagreco

Angelo Musa

Angelo Musa est chef pâtissier exécutif de l'Hotel Plaza Athénée à Paris et à la tête du salon de thé de l'iconique Harrods à Londres.

Auteur de techniques artistiques qui ont marqué l'histoire de la profession, ses créations avant-gardistes - dont le travail des textures signe le goût et où se rencontrent équilibre, délicatesse et harmonie des saveurs - expriment autant l'élégance que la richesse de la pâtisserie française. En s'engageant aux côtés d'Air France, il partage cette envie « d'emmener la pâtisserie plus haut et de retrouver, à bord, cet art de vivre mêlant les arts de la table, les arts culinaires et l'art de recevoir ».

● Source intra-lignes/Air France

TOUTE DISTANCE

# HERRERO

DEMEMAGEMENTS - GARDE-MEUBLES

## M. PEREZ-HERRERO

Chef d'entreprise

ARTISAN

☎ 04 68 67 94 11 - 06 08 23 97 23

🌐 www.herrero-demenagements.com

✉ herrero-demenagements@orange.fr

📍 12 rue du Mas Provedo - 66380 PIA

# Air France à Londres, d'un couronnement à l'autre

Le 6 mai prochain aura lieu à Londres le couronnement du Roi Charles III. À cette occasion, David Evans, ancien d'Air France GBI, évoque le couronnement de la reine Elisabeth II, voici soixante-dix ans en juin 1953, dont le cortège passa sous le regard intéressé de nos collègues londoniens de l'époque, accompagnés d'un visiteur prestigieux !

Après la triste disparition de sa Majesté la Reine, je reviens sur le jour où elle-même ainsi que son

cortège long de deux miles eurent l'occasion d'une brève rencontre avec Air France le 2 juin 1953.

Président d'Air France, était présent pour observer la procession depuis les fenêtres de nos bureaux.

Ce mois-là, l'Office français du tourisme, conjointement avec Air France, publia un hommage à Sa Majesté en première page de son bulletin mensuel « *le voyageur en France* ».

Bien qu'il soit impossible d'en avoir la certitude, Sa Majesté n'a pu manquer de repérer l'enseigne d'Air France au passage de son carrosse doré, marquant ainsi une brève mais mémorable rencontre.

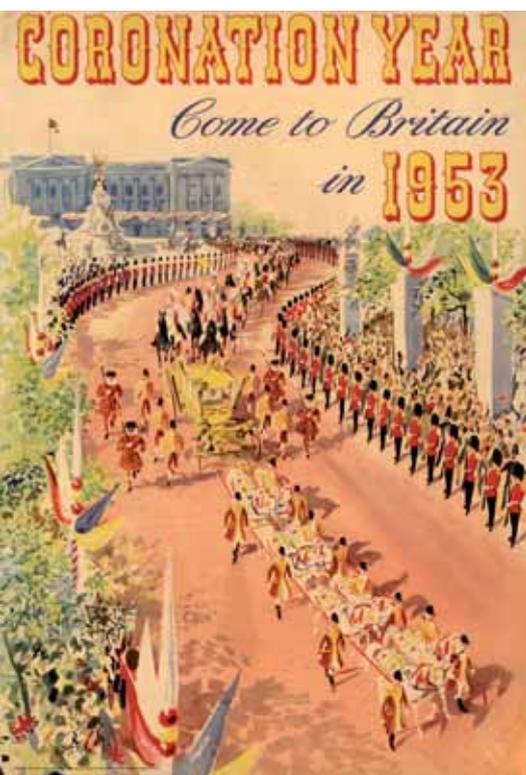
Sous le titre de « *Vive la Reine* », il rappelait à ses lecteurs que pas moins de treize grandes dames françaises devinrent reines après leur mariage avec un roi d'Angleterre.

Malgré le fait qu'à l'époque le sucre, le fromage, le beurre, la margarine et la viande étaient encore rationnés en Angleterre, nul doute que notre personnel fit de son mieux pour célébrer ce moment dans la meilleure tradition de l'hospitalité et de la cuisine française.

Ainsi il était naturel que le personnel d'Air France à Londres puisse profiter pleinement de l'emplacement de nos bureaux d'alors – 52-54 Haymarket – pour contempler la procession du couronnement, se trouvant ainsi sur le passage de ce magnifique déploiement de loyauté et d'affection pour la nouvelle souveraine.

Et aujourd'hui, nous dirons « *Vive le Roi* » dans l'attente d'un nouveau et mémorable couronnement.

● David Evans / Traduction et introduction Bernard Bazot  
Documents originaux  
Musée Air France



<p><b>RÉDUCTIONS</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>de 10 % sur les voyages circulaires et open-jaw ;</li> <li>de 50 % aux enfants de 2 à 12 ans ;</li> <li>de 50 % des tarifs simples de 1<sup>re</sup> classe (demander dans nos agences ceux qui ne figurent pas dans les tarifs annuels au verso) sur les billets aller et retour, aux étudiants de moins de 26 et plus de 12 ans se déplaçant entre leur domicile ou résidence provisoire des parents ou du tuteur et l'établissement fréquenté (inscription pour l'année scolaire : trois trimestres).</li> <li>de 90 % aux bébés de moins de 2 ans.</li> </ul> <p><b>BAGAGES</b></p> <p>Franchise de 15 kg aux adultes et enfants de plus de 2 ans. (Epicuriens : 20 kg).</p> <p><b>NOTA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Une taxe d'aéroport de 5 shillings est perçue en Angleterre lors de l'embarquement pour le retour (Passagers en transit de moins de 48 heures et enfants de moins de 2 ans exceptés).</li> <li>Sur tous services en vol, des boissons et cigarettes des meilleures marques sont en vente en franchise de droits. Thé et café sont offerts gratuitement sur tous services à tarifs touristes ainsi qu'aux sandwiches et biscuits (ou collations légères au déjeuner des repas).</li> <li>Les transports à terre par cars tant à Paris qu'aux escales de destination sont payables séparément lors du voyage (voir tarifs au verso). Gratuité en France pour les enfants de moins de 12 ans accompagnés d'un passager adulte (un seul gratuit au maximum par passager adulte). Gratuité en Angleterre au-dessous de 2 ans et demi-tarif entre 2 et 12 ans.</li> </ul>	<p><b>FORMALITÉS</b></p> <p>GRANDE-BRETAGNE</p> <p><b>POLICE :</b> Passeport en cours de validité ; aucun visa n'est exigé.</p> <p><b>SANTÉ :</b> Aucune formalité sanitaire.</p> <p><b>DEVICES :</b> 10.000 F français (coupures de 5.000 et 10.000 F non acceptées en Grande-Bretagne) et contre-valeur de 30.000 F (15.000 F pour les voyages d'affaires) en sterling, dont £ 10 en billets de banque et le reste en chèques.</p> <p><b>PASSAGERS ÉTRANGERS :</b> Consulter les Agences.</p> <p><b>AGENCES AIR FRANCE (Passages)</b></p> <table border="0"> <tr> <td><b>BIRMINGHAM</b></td> <td>City Air Terminal Civic Center</td> <td>Tél : Midland 5881/93</td> </tr> <tr> <td><b>CANNES</b></td> <td>3, Place du Général-de-Gaulle</td> <td>93-914/15</td> </tr> <tr> <td><b>GLASGOW</b></td> <td>31 Renfield St.</td> <td>Central 8054/6</td> </tr> <tr> <td><b>LONDRES</b></td> <td>52 Haymarket, SW 1</td> <td>Whitehall 4455</td> </tr> <tr> <td><b>MANCHESTER</b></td> <td>Air Terminus Royal Exchange</td> <td>Deansgate 7531</td> </tr> <tr> <td><b>NICE</b></td> <td>7, Avenue Gustave-V</td> <td>879-51</td> </tr> </table> <p><b>CONSULTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES</b></p> <p>Printed in France - Imp. Chais. - 2001-4-53.</p>	<b>BIRMINGHAM</b>	City Air Terminal Civic Center	Tél : Midland 5881/93	<b>CANNES</b>	3, Place du Général-de-Gaulle	93-914/15	<b>GLASGOW</b>	31 Renfield St.	Central 8054/6	<b>LONDRES</b>	52 Haymarket, SW 1	Whitehall 4455	<b>MANCHESTER</b>	Air Terminus Royal Exchange	Deansgate 7531	<b>NICE</b>	7, Avenue Gustave-V	879-51	<p><b>PARIS... ...GRANDE-BRETAGNE</b></p> <p>GBR 13 19 Avril 1953</p> <p><b>AIR FRANCE</b></p> <table border="0"> <tr> <td><b>AGENCE ÉLYSÉES (Passages)</b> 119, Ch. D'Orléans, BAL 70-50 et 53-29</td> <td><b>AGENCE SCRIBE (Passages)</b> 2, Rue Scribe, OFE 41-00</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Vente de jour et de nuit par téléphone à BAL 70-50 et par toutes Agences de Voyages agréées</td> </tr> <tr> <td><b>AGENCE de MESSAGERIES et Passages (Agence Passagers)</b> 30, Rue de Fbg. Poissonnière</td> <td><b>AÉROGARE de PARIS</b> Eplanade des Invalides 2, Rue de Constantin</td> </tr> <tr> <td>Tel: 46-00, 52-02, 53-00</td> <td>Invalides 95-20</td> </tr> </table>	<b>AGENCE ÉLYSÉES (Passages)</b> 119, Ch. D'Orléans, BAL 70-50 et 53-29	<b>AGENCE SCRIBE (Passages)</b> 2, Rue Scribe, OFE 41-00	Vente de jour et de nuit par téléphone à BAL 70-50 et par toutes Agences de Voyages agréées		<b>AGENCE de MESSAGERIES et Passages (Agence Passagers)</b> 30, Rue de Fbg. Poissonnière	<b>AÉROGARE de PARIS</b> Eplanade des Invalides 2, Rue de Constantin	Tel: 46-00, 52-02, 53-00	Invalides 95-20
<b>BIRMINGHAM</b>	City Air Terminal Civic Center	Tél : Midland 5881/93																										
<b>CANNES</b>	3, Place du Général-de-Gaulle	93-914/15																										
<b>GLASGOW</b>	31 Renfield St.	Central 8054/6																										
<b>LONDRES</b>	52 Haymarket, SW 1	Whitehall 4455																										
<b>MANCHESTER</b>	Air Terminus Royal Exchange	Deansgate 7531																										
<b>NICE</b>	7, Avenue Gustave-V	879-51																										
<b>AGENCE ÉLYSÉES (Passages)</b> 119, Ch. D'Orléans, BAL 70-50 et 53-29	<b>AGENCE SCRIBE (Passages)</b> 2, Rue Scribe, OFE 41-00																											
Vente de jour et de nuit par téléphone à BAL 70-50 et par toutes Agences de Voyages agréées																												
<b>AGENCE de MESSAGERIES et Passages (Agence Passagers)</b> 30, Rue de Fbg. Poissonnière	<b>AÉROGARE de PARIS</b> Eplanade des Invalides 2, Rue de Constantin																											
Tel: 46-00, 52-02, 53-00	Invalides 95-20																											

## Un avion d'Air France, une histoire : le Latécoère 25 F-AIEH

Lors de la naissance officielle d'Air France, le 30 août 1933, la jeune compagnie hérite d'une flotte pour le moins hétéroclite, puisque composée de 259 avions et hydravions de 29 types différents, en provenance des compagnies constitutives. Un vrai cauchemar en termes de maintenance ! Au sein de cette flotte, les Latécoère 25 constituent, avec les Laté 26, le contingent le plus important, issu de la Compagnie Générale Aéropostale.



© Collection Musée Air France

Laté 25 n°636 fraîchement sorti de la chaîne de montage.

C'est en 1924 que l'industriel Pierre-Georges Latécoère lance la construction de son modèle Laté 14, qui devait donner naissance à toute une famille de monoplans monoteurs rendus célèbres par l'Aéropostale et ses équipages. Le Laté 17, construit à 22 exemplaires, prend le relais du modèle 14, avant de céder lui-même sa place au modèle 25.

Propulsés par un moteur Renault de 450 chevaux, les Latécoère 25 offrent une charge utile d'un peu plus d'une tonne. Le constructeur Latécoère en produit une soixantaine d'exemplaires, dont une vingtaine sont en fait des Laté 17 reconvertis en 25. Dernier modèle de cette famille, le Laté 26 réalise son premier vol en 1926 ; il reste en service dans la flotte d'Air France jusqu'en 1938.

Le Laté 25 qui nous intéresse ici porte le numéro constructeur 603 et l'immatriculation F-AIEH ; il s'agit d'un ancien Laté 17 modifié.

Il est signalé en Argentine dès 1928, loué à la filiale locale de l'Aéropostale, Aeroposta Argentina.

Le F-AIEH transporte le premier courrier Chili-Argentine par-dessus la Cordillère des Andes le 21 novembre 1928, piloté par Jean Mermoz. Ce dernier fait face à 2 atterrissages forcés dans la cordillère, en février et mars 1929, accompagné de son fidèle mécanicien Alexandre Collenot.

Grâce aux travaux des regrettés Vital Ferry et Robert Espérou, on sait que le n°603 faisait bien partie des 35 Laté 25 récupérés par Air France à sa création. 12 de ces avions étaient d'ailleurs localisés en Amérique du Sud. Ils furent tous réformés à compter de 1934, dont le F-AIEH, qui passe en fait sous immatriculation argentine LV-EAB pour le compte de la filiale Aeroposta Argentina.



© Collection Musée Air France

Le Laté 25 exposé au musée aéronautique de Buenos Aires

C'est ce n°603 F-AIEH que l'on peut aujourd'hui admirer au musée aéronautique national argentin, dernier appareil témoin de l'épopée de l'Aéropostale et unique survivant de la flotte d'avant-guerre d'Air France : un véritable trésor du patrimoine.

Ce magnifique musée est situé sur la base aérienne de Moron dans l'Ouest de la capitale argentine. Il présente d'ailleurs de nombreux autres avions d'origine française : Nieuport, Max Holste, Morane-Saulnier et Dassault. A visiter absolument.

● Etienne Rachou,  
Président du Musée Air France

# Un déménagement hors norme

**Transfert des collections du Musée Air France de Paray Vieille-Poste au siège AF CDG.**

La décision Air France de fermer le site de Paray, anciennement base d'Air Inter, a nécessité le transfert des services concernés, dont en particulier ceux des archives, du patrimoine, ainsi que les collections du Musée, vers d'autres sites. Pour rappel, à la création en 2001 de l'association Musée AF sous la présidence de Denis Parenteau, les collections entreposées au sous-sol de l'Aérogare des Invalides avaient été regroupées à Paray Vieille-Poste afin de bénéficier de plus d'espace et de ne plus être exposées aux risques d'inondation par la Seine.

La direction générale d'Air France a proposé d'abriter à Roissy les richesses patrimoniales de la Compagnie, dans un local situé au rez de

chaussée de la cité PN. 810 m<sup>2</sup> et une hauteur de 4 mètres justifient son surnom familial de « cathédrale » ! La décision prise, cet espace a été mis aux normes et aménagé par la direction des Affaires immobilières, avec en particulier l'installation de près de 2250 mètres linéaires d'étagères, réparties sur plusieurs étages, dont 100 dédiés aux affiches et 55 aux maquettes et sièges avions. Des grandes manœuvres ont été lancées pour préparer le déménagement, conditionner, mettre en cartons... Le déménagement des collections (2000 affiches, 600 uniformes, 300 maquettes, 350 jouets, des milliers de documents historiques, d'objets et de publicités...) a été préparé en collaboration avec le service du Patrimoine et une équipe de bénévoles du Musée.



Musée Air France - Visite Anne Rigail



**MUSÉE**  
AIRFRANCE

Des rotations d'une quinzaine de camions ont assuré le transfert.

Le stockage et le regroupement des collections du Musée à la Cité PN et l'installation de notre bureau au siège (bâtiment Pégase) permettra de renforcer les liens de l'association avec la direction de l'entreprise. Nous nous rapprochons aussi de l'ARAF, de l'Amicale UTA et de l'APCOS (association des professionnels du Concorde et du Supersonique). Nos relations avec le Musée de l'Air et de l'Espace du Bourget seront facilitées par sa proximité en particulier pour la préparation d'un nouvel espace d'exposition dédié à l'aviation civile, projet dont Air France est partenaire.

Nous espérons pouvoir par la suite proposer des visites guidées de la « cathédrale » Dans l'immédiat nous avons encore une charge de travail importante pour parachever les travaux de rangement, classement dans le respect des normes de sécurité en vigueur. Grâce à son nouvel espace de conservation et d'archivage, le Musée est à la disposition d'Air France pour mettre en valeur les trésors de son patrimoine, notamment dans le cadre des 90 ans de la Compagnie.

Le lien entre le Passé, le Présent et l'Avenir se renforce...

● **Bernard Pourchet**  
Vice-Président du Musée



Scanner ce QR code pour partir en visite virtuelle du Musée Air France

## Le chœur Air France • Histoire d'une passion

**Né en 1986, le chœur Air France a progressivement acquis ses lettres de noblesse, jusqu'à devenir une incontournable vitrine de la compagnie. Retour sur une histoire de passion partagée.**

La musique classique et particulièrement l'opéra ont bercé son enfance.

À l'âge de 16 ans, Michel Tardy accompagne un ami étudiant à une répétition de la Chorale des Jeunes Musicales de France, qui travaillait la Messe en Si de J.S. Bach. La révélation est immédiate, l'audition aussi et depuis il n'a jamais cessé de chanter.

Adulte, alors qu'il chante toujours dans diverses chorales, il intègre AF, d'abord au sol, puis en tant que PNC. Il mesure alors les aléas auxquels il est confronté.

Les kms parcourus, générant absence et fatigue, font que passion et travail sont difficilement compatibles. Il décide alors, avec un ami également PNC, Paul Scappazzoni, de créer le chœur Air France. Nous sommes en 1986.

### Deux motivations leur tiennent à cœur

Adapter les rythmes de travail aux répétitions et fédérer tous les personnels par le même désir de chanter. Le PN a enfin des plannings en adéquation avec le calendrier des répétitions. Des retraités et des conjoints se joignent bientôt à l'aventure. Michel Piquemal est le premier chef de chœur. Sous son impulsion, et fort de son effectif grandissant, la formation atteint un niveau lui permettant de s'adjoindre des solistes professionnels. Sous la présidence de Bernard Attali, une convention est passée avec AF, donnant lieu à une subvention de la compagnie.

Ainsi, au cours des années, le chœur devient la vitrine d'AF, il participe à toutes les manifestations, inaugurations, lancements, réceptions, mais aussi commémorations, messes de deuil ou de souvenir.



Il se produit dans des lieux prestigieux, tels les Invalides, la Madeleine, la pyramide du Louvre. Il voyage également, au Canada, à New-York, au Chili, au Mexique.

Il rencontre un jour Isabelle de Boves, commandant de bord A320, fondatrice et présidente d'une association, la « Banda de Musica », qui aide une centaine d'enfants défavorisés de Oaxaca au Mexique à échapper à leur condition, en fondant une école de musique et en collectant tous les instruments possibles. Le chœur est également, depuis plusieurs années, partenaire des « Ailes brisées ».





Le répertoire musical du chœur est assez varié, puisqu'il intègre les grandes œuvres de musique sacrée, le répertoire lyrique, avec des chœurs d'opéra, et de la musique plus contemporaine.

Plusieurs chefs de chœur se sont succédé à la tête de l'ensemble, Michel Piquemal, Stéphane Cardon, jusqu'à Anne Laffilhe, assistante de Stéphane Cardon avec Léo Warynski, qui assume maintenant seule la direction artistique, épaulée par Arnaud Léger et Nicolas Fehrenbach, pianiste-accompagnateur.

L'épisode Covid laisse de lourdes traces. Malgré des ateliers de travail sur le site, le chœur n'aura pas chanté pendant 2 ans, la reprise est difficile, les voix ont changé, le niveau n'est plus, il faut tout remode-

ler. Michel Tardy s'emploie à une refonte totale pour un nouvel effectif : « *On est passé de 80 chanteurs à 48, enfin presque. L'objectif étant de 12 choristes par pupitre. Sopranos et altos sont complets, mais il n'y a que 10 ténors et 9 basses. Si certains sont tentés...* » Incomplet, peut-être, mais de nouveau en forme, le chœur enchaîne les concerts avec succès. Pour cela, il faut s'astreindre à une certaine discipline : 2 week-ends de répétitions par mois, des stages intensifs de 4 jours, sans oublier un travail personnel quotidien.

Le programme à venir est éclectique et chargé : après la *Messa di Gloria* de Puccini en décembre dernier, le *Stabat Mater* de Dvorak est prévu le 2 avril 2023 au Cirque d'Hiver de Paris avec le Chœur Symphonique de Paris. La *Misa Tango* de Martín Palmeri, et les

*Indianas* de Carlos Guastavino, les 10-11 juin, programme de musique argentine donné en l'église Sainte Marie des Batignolles. Après avoir fêté les 90 ans d'Air France en octobre, l'année se terminera par un concert au profit de la Fondation AF, Salle Gaveau, le 24 novembre, avec un programme Brahms (*piano, Leibesleiderwaltzer, Zigeunerleider, rapsodie pour alto, chœur d'hommes*). Pour ne rien manquer, être intégré au fichier spectateurs, informé de l'ouverture des billetteries, envoyez un mail à : [choeurairfrance@gmail.com](mailto:choeurairfrance@gmail.com).

Visite du site :

<https://www.choeurairfrance.com/>

● Isabelle Lenoble,  
avec l'aimable collaboration  
de Michel Tardy, PNC retraité  
Président du chœur Air France

## Nouveaux adhérents, portraits...

L'ambition nouvelle de l'ARAF d'ouvrir ses portes à de nouveaux profils se concrétise ici, avec quelques portraits de nouveaux adhérents qui nous ont rejoint, et d'anciens. Témoignages de parcours...

### Michael Carroll



J'ai rejoint Air France juste après l'université en 1988 en tant qu'agent de réservation à New York. J'ai travaillé pour le marketing commercial en 1989, puis pour la publicité pour les passagers et les relations avec les médias en 1995. J'ai quitté l'entreprise en 2003 mais j'ai continué sur un parcours similaire. Mon parcours Air France a été très apprécié à New York et m'a ouvert des portes dans le monde de la publicité voyage. Parmi les postes que j'ai occupés, il y a celui de rédacteur associé du magazine Town & Country et de directeur de la publicité de voyage pour le New York Times. En 2016, j'ai décidé d'opérer un changement radical et de poursuivre une carrière différente mais qui m'avait toujours attiré. Je suis retourné à l'école et j'ai obtenu mon diplôme en vente de biens immobiliers. J'ai adoré ma carrière dans les voyages, mais je trouve que le travail que je fais maintenant m'apporte un autre type de satisfaction. J'aide les gens à acheter et vendre des appartements à Manhattan, du simple pied-à-terre au summum du luxe. J'ai eu la chance d'être embauché par la plus ancienne maison de courtage résidentiel de New York, Brown Harris Stevens, et je savais que j'avais pris la bonne décision lorsque j'ai été classé numéro six parmi 2 359 représentants commerciaux l'année dernière, à l'échelle de l'entreprise. Des gens du monde entier viennent à New York. La Grosse Pomme est connue pour son inclusivité et sa diversité - tout le monde est le bienvenu. Il s'agit de faire correspondre la maison à l'acheteur. C'est une expérience très personnelle pour moi, ainsi que pour mon client pour qui il s'agit probablement de la transaction financière la plus importante de leur vie. Cela me donne une immense satisfaction lorsque je réussis à atteindre leur objectif de trouver la résidence parfaite. J'ai également eu le plaisir d'aider d'anciens collègues d'Air France à naviguer dans le monde complexe et très concurrentiel de l'immobilier. On me demande souvent pourquoi j'ai des liens aussi forts avec Air France. Ce n'est pas typique de la culture de travail américaine où les gens partent généralement et passent à autre chose. J'ai l'impression de n'avoir jamais quitté l'AF. Les amis que je me suis faits dans les années 1990 sont toujours mes amis aujourd'hui. Je suis membre du comité de l'Amicale USA et j'ai rejoint l'ARAF à la première occasion. J'apprécie mon adhésion à l'ARAF parce qu'elle me permet de rester en contact avec des collègues à l'étranger et de me tenir au courant de tout ce qui concerne Air France. Je n'ai ce type de lien avec aucune autre entreprise pour laquelle j'ai travaillé. J'aimerais étendre un grand Merci à tous ceux qui gardent nos liens si forts.

On peut me joindre à [mcarroll@bhsusa.com](mailto:mcarroll@bhsusa.com)

### Guy Hurdiel



Tout petit, j'aimais construire des maquettes d'avions et lorsqu'en 1963, à mes 15 ans, on m'annonça que j'étais reçu au concours d'entrée au Centre d'Instruction de Vilgénis à Massy Palaiseau, le petit provincial que j'étais fût tout heureux de pouvoir découvrir ce qu'était un « vrai avion ». Après 3 ans d'apprentissage au CIV, j'intègre les équipes d'entretien dans les hangars d'Orly et après quelques années pour acquérir de l'expérience, je postule afin de rejoindre l'équipe des mécaniciens d'escala dans le service « *entretien en ligne* ». Après deux années passées « à la valise » pour compléter mon expérience en assurant des remplacements et des renforts dans le monde entier, j'ai la certitude d'avoir trouvé ma voie : je vais faire carrière en escale. Je ne me lance pas seul dans cette aventure : j'ai rencontré ma femme lors d'un remplacement au Pérou ! En 1976, lors de mon premier poste à Buenos Aires, ma fille voit le jour. C'est le début d'une longue série d'affectations, de 3 ou 4 ans chacune : New York, Nairobi, Le Caire, Pointe à Pitre et La Réunion. J'approche alors de la cinquantaine et l'idée de découvrir une autre facette du travail en exploitation fait son chemin. Une nouvelle fois la chance me sourit : le Chef d'Escala de la Réunion me propose de devenir son adjoint. J'accepte ce nouveau défi : je vais débiter une nouvelle aventure. Après trois années de plus à La Réunion, j'accepte un détachement auprès de Régional (compagnie basée à Nantes qu'Air France vient de racheter) pour prendre en charge la gestion des escales. Puis ce sera un court passage par Marseille, Strasbourg et bientôt, l'heure de la retraite sonne. De nouveau, une belle opportunité m'est offerte : intégrer l'équipe d'Air France Consulting, une filiale pour laquelle j'avais eu l'occasion d'assurer quelques missions pendant mon passage à Marseille. Faire des audits, de la formation et du conseil, c'est encore un nouveau volet de l'aéronautique dans lequel je vais beaucoup apprendre et encore m'épanouir. Lorsqu'Air France crée quelques temps plus tard une nouvelle filiale Quali-audit, elle aussi proposant formation, consulting et surtout habilitée par IATA pour réaliser les audits IOSA (IATA Operational Safety Audit) et ISAGO (IATA Safety Audit for Ground Operations), j'accepte bien-sûr de rejoindre l'équipe. Cela fait maintenant 14 ans que j'audite compagnies aériennes et fournisseurs de service dans tous les aéroports du monde et j'en retire toujours la même satisfaction et le même plaisir : rencontrer et partager avec des nouveaux interlocuteurs, découvrir des nouvelles organisations et des nouvelles cultures.

## Anne Saeedi



Du Méridien à l'épicerie fine en passant par Air France.

Maitre d'hôtel aux hôtels Méridien, j'avais déjà un pied à Air France qui m'a permis d'être sélectionnée pour un poste de PNC en 1989.

Après cinq années sur long-courrier à la belle époque du grand service Première Classe, je suis passée sur Moyen-Courrier, ce qui m'a permis d'élever mes enfants et d'être plus disponible pour la famille, avant un retour sur Long-Courrier pendant 4 ans qui m'a permis de connaître de nouvelles destinations et de découvrir les avions de nouvelle génération (A.380, B.787 et A.350). Puis vint l'épisode COVID qui a ouvert les portes de la rupture conventionnelle collective à plus de mille d'entre nous. C'est alors que mon époux Shahriar, iranien de naissance, m'a proposé de prendre la gérance de l'une de deux boutiques d'épicerie fine qu'il détenait depuis plus de trente ans à Paris sous l'enseigne « Caviar Latian », boutiques consacrées aux produits de la mer, caviar, saumon, tarama et autres délices. Me voici donc amenée, forte surtout de mon expérience hôtelière, galley et relationnelle, à reprendre en main un commerce et à mener une vie plus sédentaire mais riche de contacts dans une rue commerçante du 7<sup>e</sup> arrondissement de Paris.

Quittant Air France, l'adhésion à l'ArAF, même dès 57 ans, m'a paru une évidence qui me permettait de garder le lien avec notre compagnie et mes anciens collègues. D'autant qu'à travers la revue **PRÉSENCE**, nous restons informés de la vie de l'entreprise et du monde de l'aéronautique mais aussi de l'actualité touchant notre retraite, notre santé... et nos loisirs.

Ainsi lorsque mes obligations professionnelles me le permettront je compte bien profiter de l'activité voyage de l'ARAF, dont j'entends de très bons retours.

Pour toute demande de contact,  
merci de vous adresser à [araf@araf.info](mailto:araf@araf.info)

- En septembre 2023, je fêterai mes 60 ans dans l'industrie aéronautique et l'heure viendra bientôt de prendre une retraite définitive. Je n'oublierai jamais tous ceux, ils sont nombreux, qui tout au long de ma carrière ont cru en moi et m'ont donné les chances de m'épanouir, de grandir et de devenir ce que je suis aujourd'hui. Bien-sûr rien n'aurait été possible sans la « Grande Maison » qu'est Air France que je remercie de m'avoir permis de vivre une expérience professionnelle si diversifiée, intense et enrichissante. Merci aussi à ma famille qui a toujours accepté mes choix et a toujours été présente à mes côtés.

On peut me joindre à [guyhurdiel@hotmail.fr](mailto:guyhurdiel@hotmail.fr)

## Patrick Burtin



Nantes, un lointain passé ambigu, une contemporanéité affirmée notamment au travers de ses manifestations artistiques comme le « Voyage à Nantes » ou ses « Machines de l'île », la lumière de l'estuaire, la mer proche, le port, lieu d'échanges et de contacts inter-culturels.

C'est là que ma compagne et moi avons « posé », en 2019, la Galerie d'Art Patrick Burtin.

Au terme d'un itinéraire salarié, commencé jeune, dans les écoles techniques de l'Armée de l'Air puis en qualité de technicien maintenance et, après une reconversion voulue après l'obtention d'un master 2 du CELSA vers la fonction RH... Et après ?... me direz-vous.

Eh bien..., nourri par une longue fréquentation de sites et lieux artistiques, imprégné d'un contexte familial, j'ai concrétisé un rêve né d'un goût pour les arts et plus particulièrement les arts graphiques.

Notre galerie d'art fait une large part à des artistes de la « Seconde École de Paris ». Sous ce vocable, se regroupe une mosaïque de talents et d'expression artistique. Dans les années qui suivirent la seconde guerre mondiale, une génération montante de peintres opère une rupture avec leurs glorieux aînés, une rupture qui veut aussi s'inscrire dans la refonte totale de la société.

Ces peintres bousculent les tendances avec comme vecteurs les Galeries, les Salons et les Académies libres qui se multiplient. Une période féconde, vivante, riche en inventions plastiques, en débats, en querelles. Ce qui, toutes choses égales par ailleurs établit un parallèle avec mon itinéraire salarié.

Notre critère de sélection des œuvres : « ressentir de l'émotion » : s'il faut un manuel pour comprendre, cela ne m'intéresse pas !

L'année dernière j'ai invité des adhérents de l'ARAF de Loire Atlantique qui ont pu apprécier notre Galerie. En attendant le plaisir d'échanger avec vous, notre site est actif [www.galeriepatrickburtin.fr](http://www.galeriepatrickburtin.fr).

Pour conclure, j'ai toujours en mémoire ce qu'a écrit Faulkner « il faut avoir des rêves suffisamment grands pour ne pas les perdre de vue pendant qu'on les poursuit ».

Pour toute demande de contact,  
merci de vous adresser à [araf@araf.info](mailto:araf@araf.info)

## ✈ Chronique aéronautique et communiqué du Musée

**Fin de construction du B.747, reprise des fêtes aériennes, nouveautés au musée de l'Air et Espace et au musée Air France.**

### ✈ Boeing 747, ultime révérence du géant du ciel

Après un demi-siècle de règne, le dernier B.747 d'une série 1 574 appareils a été livré le 31 janvier 2023 Lancé grâce à Juan Trippe, président tout puissant de la Pan Am, qui exigeait un avion ayant deux fois la capacité du B.707, Pan Am signe en avril 1966 un contrat d'achat initial de 25 avions, officialisant ainsi sa construction. Air France, première compagnie cliente non américaine, commande aussitôt 4 appareils le 20 septembre 1966. En un temps record, le plus monumental hall d'assemblage au monde est construit à Everett. Le prototype B.747 effectue son 1<sup>er</sup> vol le 9 février 1969, un mois avant le Concorde (2 mars). Le plus gros porteur au monde et le plus rapide se retrouvent pour leur première sortie officielle, face à face, au Salon du Bourget en mai 1969. La fin de la chaîne de montage B.747, précédée 2 ans auparavant par celle de l'A.380, marque le début d'une nouvelle ère. La technologie des moteurs a progressé avec des réacteurs plus puissants, consommant moins de carburant et équipant la nouvelle génération de biréacteurs monocouloirs A.330, B.777, A.350... Les lignes directes et les fréquences sont privilégiées par rapport aux hubs. Les centres d'assemblage A.380 de Toulouse et B.747 d'Everett sont transformés en nouvelles chaînes A.321Neo et B.737NG. Le règne de 55 ans du B.747, en service dans plus de 100 compagnies, est entré dans l'histoire, marquant la fin d'une époque. Air France/UTA ont exploité 76 B.747 entre le 9 avril 1970 et le dernier vol du 11 janvier 2016, contribuant au développement du transport aérien

### ✈ Musée de l'Air et de l'Espace, inauguration d'une nouvelle médiathèque-ludothèque

Dans un espace accueillant et lumineux face aux avions, ce nouvel espace ouvert est accessible aux visiteurs pour consultation des derniers livres et publications aéronautiques.



Médiathèque MAE

Les archives du centre de documentation sont consultables sur rendez-vous. Dans une cabine avion reconstituée, des vidéos historiques de l'A.380 sont en lecture sur l'écran individuel de sièges busines A.380. Une ludothèque propose des jeux instructifs pour améliorer vos connaissances. Un atout de plus pour le MAE, en attendant le futur espace dédié à l'aviation civile. ([www.museeairespace.fr](http://www.museeairespace.fr)).

### ✈ Les fêtes aériennes sont de retour

- **Le temps des hélices : les 27/28 mai à La Ferté Alais, 50<sup>e</sup> édition.**

Créé en 1970 par Jean Salis (pilote de la grande guerre, créateur d'école aéronautique, de la 1<sup>re</sup> patrouille acrobatique, restaurateur et collectionneur d'avions, il organise en 1970 le premier meeting, sous le nom de Fête Aéro-folklorique. Depuis, l'Amicale Jean-Baptiste Salis (AJBS) retourne aux sources avec cette « Fête Aérienne » traditionnellement organisée à la Pentecôte, événement incontournable de la



saison des meetings en Europe, par son plateau et par ses animations.

(<https://letempsdeshelices.fr>)

- **Meeting de l'Air Salon de Provence (20 / 21 mai, 70 ans de la patrouille de France** ([fosa.fr/meetingdelair](http://fosa.fr/meetingdelair))

Nous vous tiendrons informés des prochains meetings dans lettre information ARAF.

### ✈ Communiqué musée Air France

- **Nouveau logo du Musée modernisé avec signature Air France**
- **Mise à jour BnF GALLICA :** en complément de l'info précédente (voir site ARAF), de nouvelles mises en ligne de périodiques ont été numérisées. La finalisation de la collection d'Aviation Magazine est en cours. Aux 39 périodiques s'ajoutent des documents iconographiques, 1055 affiches, 75 dépliants publicitaires et 34 cartes de route. Le fichier PDF permettant l'accès direct aux collections est sur le site ARAF (rubrique adhérents /autres revues Gallica)
- **Nouvelles des associations :** **Aero Club de France, Catherine Maunoury est réélue Présidente**
- **L'Amicale UTA rejoint le siège AF /CDG** avec ses collections historiques dans le même bâtiment que l'ARAF, ainsi que l'APCOS (Association des Professionnels de Concorde et du Supersonique).

● Bernard Pourchet

## Bibliographie

En ce début de printemps, nous vous proposons des ouvrages dédiés, entre autres, à l'histoire de l'aviation contemporaine, dont le livre d'un CDB retraité AF au parcours passionnant et celui d'un pilote de brousse, sans oublier Icare et ses articles inédits.



### 1 « J'ai exercé le plus beau métier du monde » d'Henri Cibert

Le titre et le contenu témoignent de la passion de l'auteur pour son métier et son attachement à AF. Motivé très jeune par le vol, formation dans les premiers stages Saint Yan, service national pilote T28, qualifié navigateur puis pilote B.707 à AF, devenu CDB SE210, A.300, A.310, B.747 et A.340. Chef de la Division Instruction à Saint Yan, puis impliqué dans l'évolution de la formation et du contrôle du niveau professionnel des pilotes à AF. L'évocation commentée et personnalisée de ce parcours varié est le fil rouge de son livre, rythmé par son enthousiasme. Aventure riche en rencontres, plaisir de découvrir des horizons nouveaux à travers le monde. Lecture agréable, fluide, non sophistiquée, on est plongé dans une aventure passionnante. Henri Cibert reste attaché à AF, sa compagnie, confirmant qu'il a exercé le plus beau métier du monde...

[www.editions-jpo.com](http://www.editions-jpo.com)

### 2 « Pilote du bout du monde », souvenirs d'un pilote de brousse dans le Grand Nord, de Dominique Prinot

Témoignage stupéfiant d'un pilote canadien, entre ciel et terre, transportant des pêcheurs, trappeurs, chercheurs d'or, réalisant des évacuations sanitaires. Exploits de pilotage avec avion à flotteurs ou à ski ; aventures et découverte de contrées majestueuses, agrémentés de très belles photos de régions méconnues. *Les Editions JCL*

### 3 ICARE 264 « Air Nautic (1957-1965) et Aéro Service au Congo (1965-2017) »

De nouveau des articles inédits avec témoignages et illustrations. Histoire de la compagnie Airnautic, créée pour faire face au développement du trafic en utilisant des avions disponibles très variés (Vickers, Viking, Boeing Stratoliner, DC...). Par la suite, AF créa la SAFA (société aérienne fran-

çaise d'affrètement), future Air Charter International. Autre évocation de la société Aéro Service au Congo, dans laquelle voleront des pilotes français en quête de travail. En complément, article sur le prototype hydravion supersonique Convair Sea Dart. [www.revueicare.com](http://www.revueicare.com)

### 4 « Vent debout », histoire de la première ligne aérienne française, de Beppo de Massimi

La réédition du livre de Beppo de Massimi (1948) rappelle son rôle primordial dans la création des Lignes Latécoère en 1918, contribuant à la constitution et au développement des sociétés de PG Latécoère : directeur général des Lignes aériennes et des usines de construction d'avions (SILAT), puis de l'Aéropostale. Diplomate, il négocia avec succès les autorisations de survol de l'Espagne et du Brésil, dans le contexte délicat de l'après-guerre, permettant les vols vers l'Afrique et l'Amérique du Sud. Cette réédition contribue à redécouvrir un pan de l'histoire oublié grâce à l'association Air Aventures, organisatrice depuis 1983 du rallye Toulouse - Saint Louis du Sénégal, sur la trace des pionniers. Un reportage photographique est inclus dans l'ouvrage.

Pour se procurer le livre [www.rallyetoulousesaintlouis.com](http://www.rallyetoulousesaintlouis.com)

### 5 « Nous nous retrouverons un jour », catastrophe aérienne à Bahreïn, de Michel Audierne

À partir d'archives, dont celles du Musée AF, et de témoignages de membres de sa famille, l'auteur reconstitue l'énigme de la disparition mystérieuse à 48 heures d'intervalle de 2 DC4 AF en approche de Bahreïn, lors du vol Saïgon Paris en 1950. L'ouvrage se lit comme un roman, malgré les circonstances dramatiques et son lot de mystère. *Les éditions du Net*

● Bernard Pourchet

## Découvrons-nous • Faire voler un Dewoitine 520 ? C'est possible !

**De l'aviation à l'aéromodélisme, le rêve qui a habité Maurice dès l'enfance ne l'a jamais quitté. Il le partage aujourd'hui au sein de son club, en région parisienne.**

« *Un jour je serai aviateur* » ; je fis de cette devise mon rêve de gosse après que j'aie pu assister aux meetings aériens dans les années 50 en Alsace. Mes parents m'y ont emmené pour voir évoluer Mystère IV, Constellation, patrouilles de voltige et autres Stampe. Par la suite j'ai fait voler des modèles réduits d'avions/planeurs grâce à la complicité d'un pilote professionnel qui a su m'inculquer le virus de l'aéromodélisme.

Bien plus tard j'ai travaillé à Air France à la Direction du Matériel comme stagiaire technique puis agent de maîtrise avant de partir en formation de mécanicien navigant.

OMN, je suis donc devenu aviateur, j'avais 30 ans. Caravelle, B 707, B 727, A 300, A 310 furent mes avions réussis.

À la retraite j'ai adhéré à l'ARAF où j'apprécie de garder le contact avec la « *grande maison* », grâce notamment à la revue **PRÉSENCE** et les journées régionales qui permettent, dans une réelle convivialité, de retrouver les Anciens pour relater les anecdotes d'avant et mettre à profit la réciprocité des expériences.

Je veux relater l'événement qui, au cours de mon activité, a stimulé le virus de l'aéromodélisme. Pendant une escale à Miami après un convoi d'un B 707 cargo pour y être vendu, le CDB m'a fait découvrir l'univers des modèles réduits dans un immense magasin spécialisé. Ce fut pour moi l'occasion de découvrir un matériel renouvelé que je ne connaissais pas, notamment les radiocommandes. Je suis revenu avec un moto-planeur à construire de 3 m qui n'a pas tardé à voler au sein de mon tout nouveau club sur une piste de 300 m dans ma commune. J'ai découvert bien vite que l'aéromodélisme, activité de loisirs et de plein air, est aussi une des façons pour débuter une carrière de pilote. Les stimulations des plus jeunes, l'esprit de compétition, les performances accrues des matériels ont favorisé la



diversification des disciplines, la plus récente étant celle des multirotors.

Je partage avec vous une photo récente avec mon petit dernier : un Dewoitine 520, maquette volante de cet avion de chasse français qui aurait pu se mesurer avec ses concurrents étrangers pendant la 2<sup>e</sup> guerre mondiale. Il formait un groupe de chasse FFI en 1944 sous le commandement de Marcel Doret, plus tard pilote de voltige du Stampe.

Après le militantisme associatif et syndical, l'aéromodélisme reste la seule activité structurée que je

pratiquer. Le plaisir que j'y ai trouvé fut d'autant plus grand que j'ai pu le partager.

La vie continue, elle est belle. Dommage que le temps passe si vite...

Vous voulez savoir ma devise aujourd'hui ? C'est « *Carpe Diem* ».

● Maurice Bohler

**Pour pratiquer l'aéromodélisme :**  
**French Multi Racing Club**  
**Rue Plaine de Jouvence - 60128 Plailly**  
**Contact : [Mauricebohler@gmail.com](mailto:Mauricebohler@gmail.com)**

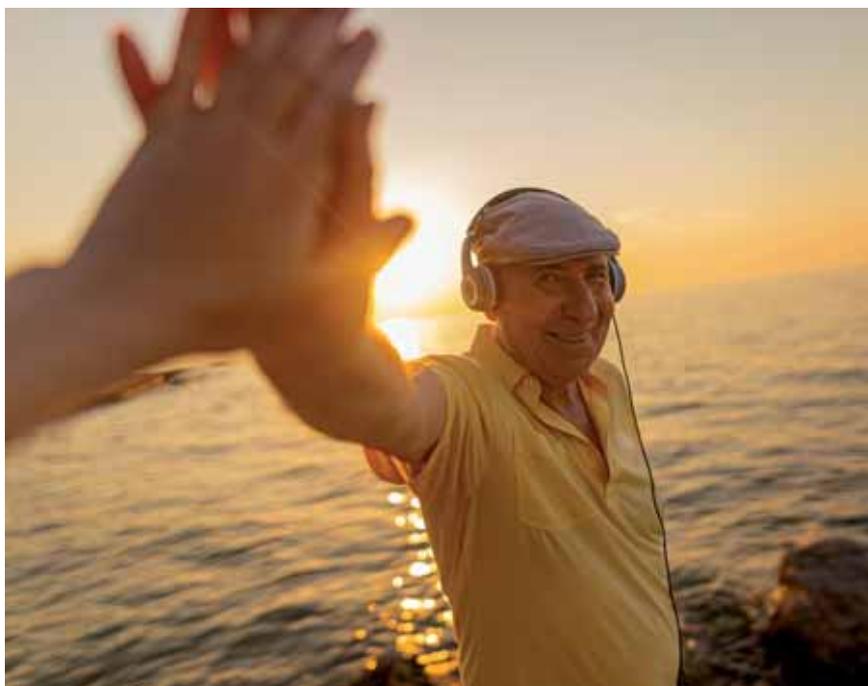
# Y avez-vous pensé ? Directives anticipées de fin de vie

**C'est un sujet délicat à aborder que celui de la rédaction de ses propres volontés concernant la prise en charge des soins médicaux qui feraient suite à un accident ou une maladie grave, ces choses que l'on désirerait faire connaître avant qu'hélas la conscience ne le permette plus, faute de capacité à pouvoir les exprimer.**

C'est une question que l'on peut aborder avec une approche philosophique, religieuse ou autre, et sur laquelle chacun doit pouvoir s'exprimer librement selon ses propres convictions.

C'est également un engagement sur lequel certains préfèrent laisser à d'autres, famille, amis, la décision d'intervenir à leur place en ne se prononçant pas eux-mêmes auparavant.

Et puis, il y a ceux qui veulent formuler des directives anticipées pour faire connaître leurs souhaits de fin de vie. Ces derniers, en pleine conscience, épargnent à leur famille des soucis voire des désaccords éventuels, car ils auront décidé de leur vivant de ne pas prolonger des traitements en cours, de ne pas être maintenus en réanimation prolongée si la souffrance endurée est inutile face à une fin de vie inéluctable devant une affection grave réfractaire aux traitements.



© Dusan Stankovic | iStock

## Comment se prononcer dans ce dernier cas ?

Sur internet, en recherchant « *Mon espace santé, directives anticipées* » vous trouverez un document officiel de l'administration française qui vous donnera toutes les instructions à suivre pour rédiger un document écrit qui pourra plus tard être utile au corps médical pour respecter vos directives, notamment si vous ne souhaitez pas un prolongement de vie en sédation profonde. Il est aussi possible d'enregistrer vos directives dans votre « *dossier médical partagé* ». Ce qui est important, c'est de faire connaître à d'autres, la personne de confiance que vous aurez désignée, ou bien famille, médecin traitant... l'existence de ce

document, là où le retrouver rapidement, pour que vos volontés soient respectées.

La rédaction de cet écrit peut être angoissante pour certains, un soulagement pour d'autres, mais elle vous permet peut-être de ne pas finir votre vie dans des souffrances qui pourraient s'avérer inutiles et laisser le corps médical prendre une décision sans même avoir pu vous concerter avant. Et c'est vous, et vous seul, qui décidez de vos directives anticipées sur votre fin de vie que vous souhaitez digne.

En attendant, ceci ne doit pas vous empêcher de profiter de la vie, de ce que votre santé, votre famille, vos enfants et vos amis peuvent encore vous offrir comme amour, joies et plaisirs, consacrez vous à cela, c'est le principal.

● Jean Cruzel

*Nota : un projet de loi donnant le droit à une fin de vie libre et choisie est encore à l'étude en s'appuyant sur les travaux de la Convention Citoyenne pour la fin de vie, travaux qui devraient être achevés fin mars 2023.*

Directives anticipées

L'exprime par écrit mes volontés pour ma fin de vie.

1 Présentation

Des directives anticipées, pour quoi faire ?

Toute personne majeure peut rédiger ses « directives anticipées » concernant sa fin de vie. C'est une possibilité qui vous est donnée. Il s'agit pour vous d'exprimer vos volontés par écrit sur les décisions médicales à prendre lorsque vous serez en fin de vie, sur les traitements ou actes médicaux qui seront ou ne seront pas engagés, limités ou arrêtés.

La fin de vie peut arriver après un accident ou à l'issue d'une maladie grave. Dans ces circonstances, vous serez peut-être dans l'impossibilité de vous exprimer. Si vous avez rédigé des directives anticipées, votre médecin et vos proches sauront quelles sont vos volontés, même si vous ne pouvez plus vous exprimer.

Bien sûr, envisager à l'avance cette situation est difficile, voire angoissant. Mais il est important d'y réfléchir.

Rédiger des directives anticipées n'est pas une obligation.

► Deux modèles sont proposés, selon que vous êtes actuellement bien portant ou atteint d'une grave maladie :

Il n'est pas obligatoire de remplir tous les items du modèle et de désigner une personne de confiance. Il est possible de pondre d'autres pages si le document n'offre pas assez d'espace.

• un modèle A pour les personnes en fin de vie ou ayant une maladie grave

• un modèle B pour les personnes en bonne santé ou n'ayant pas de maladie grave.

L'utilisation d'un de ces modèles n'est pas obligatoire. Mais elle vous est recommandée afin de vous aider à exprimer clairement vos volontés.

Si vous souhaitez prendre connaissance des textes législatifs et réglementaires relatifs à la fin de vie, consultez le site internet : [www.solidarite.gouv.fr](http://www.solidarite.gouv.fr)



Scanner ce QR code pour télécharger un modèle de formulaire

## Actualité régionales

**Même dans la froidure, les régions n'hibernent pas, avant la reprise de nos journées régionales 2023 fin mars, et l'ARAF reste présente pour créer de nouveaux contacts en région, fêter la nouvelle année ou « les rois » et organiser des forums de rencontres avec nos amis et futurs retraités.**

### Nord une rencontre inédite dans l'Aisne le 8 décembre, pour créer le lien

C'est à Soissons qu'une vingtaine d'invités, adhérentes, adhérents, conjointes et conjoints se sont rassemblés le 8 décembre dernier. Destinée avant tout aux adhérents demeurant dans l'Aisne, la participation s'est étoffée d'une proportion significative d'adhérentes et d'adhérents originaires d'autres départements. Le bouche à oreille s'est avéré efficace... Tous les participants ont été vraiment ravis de se retrouver et de partager ces moments de convivialité... toujours trop courts... au restaurant « La Cathédrale » dans un cadre hors du commun, autour d'un déjeuner dont la qualité a fait l'unanimité. Ils ont pu ensuite découvrir à leur gré la cathédrale et contempler l'œuvre contemporaine représentant le fameux vase



qui trône, brisé en deux, au milieu d'un rond-point à l'entrée de la ville.

● Gérard Balland, DR Nord

### Fêter le début de l'année

On ne perd pas d'occasions de se retrouver de manière informelle, pour bien commencer l'année.

Île-de-France Paris a organisé un savoureux goûter dans un lieu mythique « La Coupole » les 13 et 25 janvier : on a rêvé de l'époque art déco et de tous les artistes qui en faisaient leur lieu de prédilection, avec toute l'histoire des Montparnos et les anecdotes relatées par notre conférencière.

### Des forums en région parisienne et en Rhône-Alpes

En décembre, au siège de Roissy, les bonnes habitudes ont repris pour aller rencontrer nos collègues et leur parler de ce que l'ARAF peut leur offrir. Le 13 décembre, à la sortie du restaurant du personnel au bâtiment 3, première reprise de contacts terrain depuis la Covid.

À la cité PN, deux fois par mois, nos collègues PN/PS animent aussi une permanence de 6h à 11h : allez les rencontrer au Forum.

En Rhône-Alpes une initiative d'envergure a démarré pour publiciser l'ARAF auprès des actifs. Les délégués qui en sont à l'origine, Jean-Pierre Baudoin, Jean-Marie Mathern et Jacques Gailleton, témoignent :

Mardi 10 janvier, la délégation ARAF Rhône-Alpes a organisé une journée information dans les locaux de la Direction Régionale Rhône-Alpes/ Auvergne Air France de Lyon Vivier Merle.

Accueil très chaleureux par Madame Sampédro, RRH, et Monsieur Lamarrigue, Directeur régional.

Installés dans la cafétéria, lieu stratégique, nous avons rencontré beaucoup d'agents Air France à qui nous avons présenté les divers domaines de notre association. Ce premier contact a été un succès.

Madame Sampédro nous a proposé de faire la même opération à l'aéroport de Saint Exupéry, ce qui a été réalisé le 22 mars dernier.

● Jean-Pierre Baudoin  
DR RHAL



## Val-de-Loire

L'Indre-et-Loire ne manque jamais ce rendez-vous pour fêter les rois et Carole les a réunis à Tours.

Merci à toutes les personnes qui ont pu se libérer pour assister à ce goûter « *galettes des rois* » au Mercure de Tours Nord.

En ces sombres périodes, quelle joie de se retrouver et de s'embrasser pour se souhaiter une belle année, évoquer nos meilleurs souvenirs au sol ou en vol, grâce à notre chère compagnie Air France, et aussi, se découvrant des passions ou des loisirs communs, d'échanger nos numéros de téléphones et mails.

C'est une bonne façon de chasser « *la grisaille* ».

J'espère pouvoir tous vous retrouver (plus nombreux ???) lors de notre prochaine Journée Départementale du 1<sup>er</sup> Juin 2023. Prenez date dès maintenant !

● **Carole Robert Cagnion**  
Déléguée Départementale

## Après-midi galette des rois en Rhône-Alpes

Un moment très agréable à l'occasion d'un nouvel après midi « *Galette* » que nous avons réussi à organiser après deux années de suspension générée par la pandémie que nous avons connue.



Nous avons réussi à atteindre l'objectif des adhérents présents que nous nous étions fixé.

Je remercie très chaleureusement toutes les personnes présentes et tout particulièrement, nos trois nouvelles adhérentes.

● **Jean-Pierre Baudoin**  
DR RHAL



## Alsace-Lorraine

A honoré la journée internationale des droits des femmes, le 8 mars, avec la présence d'une de nos adhérentes ex PNC, à l'exposition organisée à Saint-Dié des Vosges (88) du 7 au 11 mars, dans la Tour de la Liberté (face à l'hôtel de ville).

En effet le Club local de « *Soroptimist International* » (NDLR : Club exclusi-

vement féminin) et la Mairie de la Ville lui ont proposé de préparer une exposition avec conférence et animation sur le thème « *Une femme, un métier : hôtesse de l'air* ».

Notre amie Josiane Dumoulin, hôtesse de l'air en retraite, y a activement contribué en prêtant ses uniformes et en répondant à une interview sur le métier de PNC.



Vous pouvez à présent vous préparer aux prochaines journées régionales, concoctées par vos délégués : ils vous réservent des animations surprises ! IDFE au Domaine de Grosbois, NICA à Carros, AQUI à Bordeaux avec le Bassin des Lumières, IDFO à Chatou sur l'île des Impressionnistes, NORD au château de Pierrefonds, NORM au château de Crèvecoeur et... ALLO bientôt, avec la visite du musée Lalique « *la magie du cristal* ».

Venez nombreux !

Le programme est mis à jour régulièrement sur le site [araf.info](http://araf.info), page adhérents, calendrier des journées régionales.

● **Annie Bressange**  
coordonnatrice des régions

## Vif succès pour les voyages du 1<sup>er</sup> semestre !

Répondant à toutes les attentes, nos propositions de voyages du 1<sup>er</sup> semestre 2023 ont su vous séduire et c'est donc tout naturellement que les inscriptions se sont réparties de façon harmonieuse sur chaque destination.

Nous avons conformément à vos souhaits privilégié les groupes de petite taille.

Force est de constater que vous consultez de plus en plus et directement le site de l'ARAF sans attendre les communications plus larges, bravo ! Ainsi nous pourrions être plus agiles.

Pour notre plus grande satisfaction, nous observons que nous avons déjà « des fidèles ». Ils représentent 20 % des inscrits, faisant part de leur satisfaction, ils deviennent nos ambassadeurs.

Presque 20 % des voyageurs sont de nouveaux adhérents dont précisément, 60 % d'amis : le message est bien passé et l'ARAF est bien l'Association des amis et retraités du groupe Air France !

Ci-dessous une photo représentative de « l'esprit ARAF » qui parle d'elle-même, elle réunit des participants (très souriants) de la Croisière « L'Andalousie festive » qui a eu lieu du 20 au 25 février, et qui se sont rencontrés lors de ce voyage.



De gauche à droite : Françoise Dubroca veuve de Jean Paul Dubroca PNT, Catherine Pesez Landault PS, Philippe Barbieri PS, Catherine Faisandier PS bénévole ARAF, Françoise Lescure et Pascale Penne amies de M<sup>me</sup> Dubroca.

Mais laissons parler les adhérentes...

*« J'ai apprécié cette croisière qui a été pour moi une bien agréable parenthèse de détente et de découverte dans un hiver un peu gris. Cette semaine a aussi été l'occasion de belles rencontres. »*

**Catherine Pesez Landault**

*« Une belle croisière en Andalousie et le plaisir de faire des belles rencontres »*

**Catherine Faisandier**

*« Je voulais vous dire combien j'ai été heureuse de participer à ce voyage qui m'a permis de retrouver mon amie Françoise Dubroca et qui a été réussi en tous points. Tout a été parfait ! Merci encore de m'avoir permis de partir avec ce groupe. »*

**Françoise Lescure**

À bord du MS « MONET » de Croisieurope, du 17 au 21 octobre 2022, la croisière sur le « Rhin romantique » nous a conduits de Strasbourg à Coblenche, en passant par Rudesheim, réputé pour ses vignobles dont nous avons pu déguster le vin. De chaque côté du fleuve, les villages se succédaient et, bien sûr, le célèbre rocher de la « Lorelei » qui ensorcelait les marins de son chant envoûtant (selon la légende !)

Puis escale à Mannheim et la visite de la jolie ville d'Heidelberg et ce qu'il reste de son université du XIII<sup>e</sup> siècle.

Et le voyage a pris fin à Strasbourg, dans une ambiance joyeuse et agréable à bord et de beaux souvenirs.

● **Jacqueline Pajot**



De gauche à droite : Xavier Lafferrerie (CDB IT), Maurice Gallins (CDB AF), Jacqueline Pajot (CCP AF), Marc Antoine Beaune (informatique) et Véronique, Isabelle Farinaud et Catherine sa sœur (informatique), Jean Gager (invité), Odile Lafferrerie épouse de Xavier, Liliane et Georges Dennebouy (CDB AF), Catherine Schmitz (publicité)

### Voyages à venir

Nous vous proposons des week-ends et des escapades alternant visites et moments libres afin de permettre à chacun de vivre à son rythme, deux séjours découverte Andalousie et Sicile vous permettent de visiter sans avoir à refaire vos valises et une Croisière en Croatie /Monténégro. Vous avez là tout un choix de destinations et de formules de voyages... Ne rêvez plus voyagez avec l'ARAF.

[araf.info](http://araf.info) > espace adhérents > voyages et sorties organisés par le Siège

● **Jacqueline Druet - Responsable voyages Siège**

L'ARAF adresse aux familles ses sincères condoléances. Si vous le souhaitez, l'accueil de l'ARAF peut se charger de leur transmettre de votre part vos condoléances, n'hésitez pas à nous contacter.

## Hommages

**Claudine Moulin** nous a quittés le 7 janvier : pilier de l'ARAF pendant des années en tant que trésorière adjointe et membre du CA, c'est une personnalité qui nous a marqués. Nous sommes nombreux à l'avoir connue et appréciée pour son dévouement incomparable à l'ARAF où elle ne comptait ni son temps ni son énergie. Le souvenir amical et sincère de ceux qui l'ont côtoyée l'accompagne. ●

**Gabriel Sabatier**, décédé le 19 janvier, et **Paul Germain** le 16 décembre dernier, étaient membres actifs du bureau de l'ARAF Nice pendant de longues années. Leurs collègues de Nice n'oublieront pas leur présence et leur disponibilité auprès d'eux. Merci à eux. ●

### Personnel au sol

**M. AUTIE Guy**, inspecteur principal, le 1<sup>er</sup> mars 2023  
**M. BENHAROUCH Joseph**, agent fret, le 23 novembre 2022  
**M. BERAUD Pierre**, metteur au point équipements, le 13 janvier 2023  
**M. BOLLON Jean-Claude**, le 12 février 2023  
**M. BOUDIGNON René**, formateur piste DKO.KR, le 10 janvier 2023  
**M<sup>me</sup> BOURDOT Lyliane**, agent de maîtrise, le 16 janvier 2023  
**M. BRANDOUY Robert**, inspecteur, le 30 juin 2022  
**M. BREMARD Jacques**, agent des services commerciaux qualifié, le 25 janvier 2023  
**M. BRIENS Roland**, inspecteur, le 14 janvier 2023  
**M. CHARBONNIER Yves**, contrôleur principal, le 31 août 2022  
**M. DAGUE Maurice**, inspecteur principal, le 6 octobre 2021  
**M. DELOZANNE Michel**, responsable logistique, le 21 octobre 2022  
**M. DESNOYERS Jean**, agent administratif, le 26 avril 2022  
**M. DUQUAIROUX André**, agent de maîtrise des services commerciaux, le 28 novembre 2022  
**M. FERNANDEZ Roger**, sous-chef magasinier, le 27 avril 2022  
**M. FIETTE René**, agent de maîtrise encadrement, le 23 décembre 2022  
**M. GERMAIN Paul**, inspecteur en chef, le 16 octobre 2022  
**M. GILLARD Christian**, cadre princi-

pal, le 24 décembre 2022  
**M. GODARD Jean**, le 23 février 2023  
**M. KARMES Alain**, technicien qualifié, le 7 janvier 2023  
**M. LE BRECH Roger**, le 22 février 2023  
**M. LEBRETON André**, programmeur analyste, le 23 octobre 2022  
**M. LEGER Michel**, chauffeur, le 20 décembre 2022  
**M. MARIGNAN André**, magasinier fret, le 24 septembre 2022  
**M. MARTINEAU Jacques**, metteur au point avion, le 31 mars 2022  
**M. MILLOCHAU Pierre**, agent de maîtrise commissariat, le 10 décembre 2022  
**M<sup>me</sup> MOULIN Claudine**, agent de maîtrise logistique, le 7 janvier 2023  
**M. MUTEL Pierre**, vérificateur hautement qualifié, le 24 décembre 2022  
**M. NICOLLE Jean-Jacques**, directeur Mutuelle, le 26 janvier 2023  
**M. ORTELA Philippe**, contrôleur de gestion, le 16 février 2023  
**M. OZOG Edouard**, vérificateur hautement qualifié, le 20 avril 2022  
**M. PARFOND Marcel**, agent fret, le 23 août 2022  
**M. PUYOO Louis**, agent administratif, le 18 octobre 2022  
**M. RETHORE Robert**, représentant DM, le 27 décembre 2022  
**M. ROUQUETTE Roger**, mécanicien entretien, le 15 novembre 2022  
**M. SABATIER Gabriel**, agent de maîtrise encadrement, le 19 janvier 2023  
**M. SCHMITZ Michel**, cadre, le 23 décembre 2022  
**M. SEGUY Roland**, agent de maîtrise encadrement, le 6 août 2022  
**M. VAILLANT Maurice**, le 6 août 2022  
**M<sup>me</sup> VAN BAREN Elise**, service vente démarchage, le 8 février 2023  
**M. VAPPERAU Jean-Pierre**, agent de maîtrise photographe, le 12 décembre 2022  
**M. VASSAL Eric**, inspecteur principal, le 13 décembre 2022  
**M. WIDENLOCHER Gilbert**, inspecteur, le 1<sup>er</sup> décembre 2022

### Famille PS

**M. BARTIAUX Jean-Pierre**, époux de Liliane, le 3 avril 2022  
**M. BOUDET Alain**, époux de Françoise, le 25 novembre 2022  
**M<sup>me</sup> DELEPINNE Germaine**, veuve de Roger, le 25 janvier 2023  
**M<sup>me</sup> LANDREAU Pierrette**, veuve de

Jean, le 26 juin 2022  
**M<sup>me</sup> LOUSSOUARN Nicole**, veuve de Charles, le 21 novembre 2022  
**M<sup>me</sup> PLANET Monique**, veuve de Georges, le 17 octobre 2022  
**M<sup>me</sup> ROY Catherine**, épouse de Jean-Jacques, le 11 décembre 2022  
**M<sup>me</sup> TALHOUARN Nicole**, épouse de Jean, le 29 décembre 2022  
**M<sup>me</sup> TOGNINI Ginette**, épouse de Jean, le 26 janvier 2023

### Personnel navigant

**M. CAZE Guy**, officier mécanicien navigant, le 28 décembre 2022  
**M. CHANAL Jean**, cadre PNC, le 7 janvier 2023  
**M. DESCORMIERS Yves**, commandant de bord, le 2 janvier 2023  
**M. FERRERO Jean-Jacques**, steward, le 23 février 2022  
**M. GAMUS Gérard**, commandant de bord Air Inter, instructeur A300, le 16 janvier 2023  
**M<sup>me</sup> GARNIER Anne-Claire**, chef de cabine principal, le 12 janvier 2023  
**M. HAUTION Hervé**, commandant de bord B777, le 4 mars 2023  
**M. HEER Rodolphe**, chef de cabine principal, le 30 juillet 2022  
**M. KRİKORIAN Jean**, commandant de bord, le 25 novembre 2022  
**M<sup>me</sup> LAPIERRE Danielle**, chef de cabine, le 25 novembre 2022  
**M<sup>me</sup> LAVIALLE Christine**, hôtesse, le 21 décembre 2022  
**M. LEMOINE Michel**, officier mécanicien navigant B747, le 15 février 2023  
**M. LE NEURES Armand-Gérard**, officier mécanicien navigant, le 12 janvier 2023  
**M. MAGNOL Pierre**, chef de cabine principal, le 1<sup>er</sup> novembre 2022  
**M. MENOCHET Claude**, commandant de bord A340, le 28 décembre 2022  
**M. QUEINNEC Michel**, officier mécanicien navigant B747, le 14 mai 2022  
**M. RICOTIER Michel**, commandant de bord, le 28 janvier 2023  
**M. SAUNAL Pierre**, commandant de bord instructeur, le 22 août 2022  
**M. VIORRAIN Alain**, chef officier mécanicien navigant Air Inter, le 3 janvier 2023  
**M. ZENGLER Claude**, commandant de bord B747, le 22 décembre 2022

### Famille PN

**M<sup>me</sup> DONDELLE Gisèle**, veuve de Jean, le 10 mars 2022

## Courrier des lecteurs

Amis lecteurs, cette page est la vôtre. À vos plumes...

### Mail, conseils pratiques (N°211, page 30)

Pierre-Jean Dalbigot nous livre dans cette page de précieux conseils, et conclut par un conseil anti-piratage, en déconseillant la « Réponse à tous ».

Selon moi, ce n'est pas tant la réponse à tous qui pose problème, mais l'envoi à de nombreux amis d'un message que l'on a apprécié. Très souvent ce message a été envoyé à plusieurs destinataires, et il va être envoyé à plusieurs autres destinataires. Si l'on ne prend pas la précaution de supprimer la liste des destinataires précédents, leurs adresses vont être diffusées avec ce message. Or toute adresse mail a un prix, et celles-ci se commercialisent. Il est donc important lorsque l'on fait suivre un message, tout d'abord d'en supprimer les adresses des précédents destinataires.

Ensuite, si l'on fait suivre ce message à plusieurs correspondants, il peut être opportun de ne pas lister tous ses destinataires en Cc (Carbon copy), mais de les mettre en Cci (Carbon copy invisible). Ainsi la liste de vos destinataires ne s'affichera pas chez tout un chacun.

On trouve sur ce sujet, un excellent document ici

<https://www.hesge.ch/heg/sites/default/files/ccsie/documents/ouch/ouch-201203-fr.pdf>

Amicalement,

● André Fournérat

### Les adhérents nous remercient

À toutes et tous, j'adresse tous mes remerciements pour l'excellent travail que vous accomplissez : la revue PRÉSENCE le confirme et, comme moi j'en suis persuadé, toutes et tous l'attendent avec impatience, bien que les différents mails que vous nous transmettez -qui sont les bienvenus- nous abreuvent déjà d'informations importantes et très intéressantes. Il faut le dire et l'avouer, que la « Crevette » est toujours, toujours présente et le sera... toujours jusqu'au bout. Alors, bon vol (c'est toujours le chef d'escale qui vit...) pour cette année et les suivantes.

● Yves Le Moing

Avec mes vives félicitations et mes remerciements pour le magnifique développement de notre Association.

● Jacques Lafont

### Une famille Air France en Corrèze

Fernand Sabin, adhérent de l'ARAF depuis 1975, est né en 1933, comme AF : anniversaire que nous fêtons avec lui cette année, mais aussi l'arrivée de son fils Pascal, jeune retraité qu'il a parrainé récemment : bravo à la famille Sabin de Corrèze !

● Fabienne Le Tanno (Hamon)  
Déléguée



### Dernier envol de Daniel Masson

Il nous a quittés le 25 novembre dernier, Gérard Sausse a écrit ces mots sur l'ancien qu'il était : « Daniel était un être exceptionnel de par sa gentillesse, le souci du bien-être de ses collaborateurs, aussi bien à ORY.KI qu'à Vilgénis où il était directeur de l'Ecole Technique. À sa retraite, il avait su fédérer un groupe dit « ABC », où des anciens de la DM se retrouvaient pour évoquer le passé autour d'un repas. À ses obsèques, les témoignages étaient unanimes sur ses valeurs humaines, aussi bien dans sa vie privée que professionnelle à AF pour qui il avait un grand attachement. Son fils, qui a aussi œuvré à la DM, a indiqué que la Crevette avait été mise sur son costume. »...

Que dire de plus de cet homme merveilleux, issu du rang (promo Vilgénis 50/53), avec qui j'ai eu le plaisir de travailler pour la planification des stages techniques de la DM : un homme bienveillant, toujours souriant, disponible, aux qualités humaines rares, un homme tout simplement Bien. Les anges ne peuvent que l'accompagner pour son dernier vol.

● Jean Cruzel

### Vous raconter... vous !

Vous n'avez pas le temps ni l'envie d'écrire seul les souvenirs de votre famille ou les récits des moments forts, pour éventuellement les transmettre aux vôtres. Je peux alors tenir la plume à votre place ! Formée au métier de biographe par l'ALEPH, plus d'une dizaine de personnes m'ont déjà fait confiance pour écrire leur récit de vie avec le style et les mots qui leur ressemblent. Ayant travaillé dans la communication d'Air France, et aujourd'hui au comité de rédaction de PRÉSENCE, je suis à votre écoute et je m'adapte aisément à votre style, à vos particularités et à vos disponibilités. J'adorerai « vous » raconter, alors embarquons-nous ensemble pour cette belle aventure...

Découvrez mon site [www.alaplumemasquee.com](http://www.alaplumemasquee.com)

Isabelle de Ponsay - Tél. : 06 14 45 09 45

### Location saisonnière à Saint-Cyprien Plage (66750)

Loue maison de vacances T2 30 m<sup>2</sup> avec chambre séparée à l'étage+terrasse et jardin + 1 place de parking. Capacité : 2/4 personnes. À proximité : le port et les commerces, la plage à 250 mètres, grand stade les capellans : tennis, piscine, le jardin des plantes. Tarifs à la semaine pour 2023 (draps et serviette non fournis). Juillet/Août : 450 € la semaine. Disponibilités : du samedi 1<sup>er</sup> juillet au samedi 5 août 2023 / du samedi 26 août au samedi 2 septembre 2023 / du samedi 2 septembre au 30 septembre 2023 (320 € la semaine).

Pour tous renseignements complémentaires  
Tél. : 0616453258 / Mail : [dafitsch@yahoo.fr](mailto:dafitsch@yahoo.fr)

# Adresses utiles

Toute nouveauté ou modification est précédée du signe « → ».

## L'ARAF

– L'ARAF: Roissy-pôle BAT 5, 45 rue de Paris-95747 Roissy CDG cedex - [www.araf.info](http://www.araf.info) – courriel : [araf@araf.info](mailto:araf@araf.info) ..... **01 79 351 731**

## Air France

– **Siège**: 45, rue de Paris - 95747 Roissy CDG cedex - [www.airfrance.fr](http://www.airfrance.fr) (ou.com) ..... 01 41 56 78 00  
 – **Réservation Air France**: ..... 09 69 39 36 54  
 – **Vaccinations**: 38, quai de Jemmapes - 75010 Paris - courriel : [anne.carpentier@voyagesante.fr](mailto:anne.carpentier@voyagesante.fr) ..... 01 43 17 22 00  
 – **Pour toutes demandes administratives Air France**: courriel : [mail.gestion.administrative@airfrance.fr](mailto:mail.gestion.administrative@airfrance.fr)  
 – **Mutuelle MNPAF**: accès à votre espace personnel : [www.mnpaf.fr](http://www.mnpaf.fr) ..... 01 46 381 381  
 – **Santé Clair**: 7, mail Pablo Picasso - CF74606 - 44046 Nantes cedex 1 - courriel : [devis@santeclair.fr](mailto:devis@santeclair.fr) ..... 01 46 08 97 94  
 – **ASAF - Amicale Sportive Air France**: [www.asafweb.fr](http://www.asafweb.fr) ..... 01 41 56 08 88

## Associations

– **Amicale des Anciens de la Postale de nuit**: ..... 01 41 75 37 83 – Fax 01 41 75 37 84  
 – **Amicale UTA**: [www.utaasso.com](http://www.utaasso.com) – courriel : [amicale.musee.uta@gmail.com](mailto:amicale.musee.uta@gmail.com) ..... 05 46 91 11 60  
 47, route des Cèdres - 17610 Chaniers ..... 06 16 16 65 44  
 – **Anciens Navigants de l'Aviation Civile Nice Côte d'Azur sud est (ANAC)**: <http://associationanac.wordpress.com> .... 04 93 53 18 56  
 → – **ARIT - Les Anciens d'Air Inter**: [www.anciensairinter.com](http://www.anciensairinter.com) – courriel : [arit.paray@wanadoo.fr](mailto:arit.paray@wanadoo.fr) ..... 01 41 75 51 36  
 → – **ARPPNAC - Association des Retraités et Pensionnés du Personnel Navigant de l'Aéronautique**:  
[www.arppnac.com](http://www.arppnac.com) – courriel : [contact@arppnac.com](mailto:contact@arppnac.com) ..... 01 48 84 31 50  
 – **Association des Anciens Combattants et Victimes de guerre d'Air France et de l'Aéronautique**: ..... 01 56 93 17 73  
 – **Association des Hôtesse et Convoyeuses de l'Air (AHCA)**: Aéroclub de France - 6, rue Galilée - 75016 Paris  
 – **Amitié des PNC (AHORA)**: [www.vivahora.fr](http://www.vivahora.fr) – courriel : [adammm1969@orange.fr](mailto:adammm1969@orange.fr) ..... 01 30 55 44 18 – Fax 01 30 55 14 84  
 – **ANCORA (PN ORY)**: [associationancora.com](http://associationancora.com) – courriel : [associationancora@gmail.com](mailto:associationancora@gmail.com) ..... 06 23 39 10 92  
 → – **APNA - Association des professionnels navigants de l'aviation**: courriel : [secretariatapna@gmail.com](mailto:secretariatapna@gmail.com) .... 06 48 12 31 33  
 → – **APCOS - Association des Professionnels de Concorde et du Supersonique**: ..... 06 30 23 41 43  
 courriel : [apcos@concordereference.fr](mailto:apcos@concordereference.fr)  
 – **Association des anciens du service hôtelier Air France**: courriel : [jacques.riboule@orange.fr](mailto:jacques.riboule@orange.fr) ..... 01 41 75 33 12 – 06 64 28 28 77  
 – **Association APHAF Le Goéland**: CDG Siège BAT 5.2.059 – courriel : [contact@legoelandaf.org](mailto:contact@legoelandaf.org) ..... 01 41 56 04 15  
 – **Aviation sans Frontières**: [www.asf-fr.org](http://www.asf-fr.org) – courriel : [asfparis@asf-fr.org](mailto:asfparis@asf-fr.org) ..... 01 49 75 74 37 – Fax 01 49 75 74 33  
 → – **COMINAC (Cercle des Officiers Mécaniciens et Ingénieurs Navigants de l'Aviation Civile)**: ..... 01 41 75 51 34  
[www.cominac.org](http://www.cominac.org) – courriel : [cominac2005@gmail.com](mailto:cominac2005@gmail.com)  
 – **Fédération Internationale des Hôtesse et Convoyeuses de l'Air (FIHCA)**: aérodrome de France ..... 06 73 02 46 86  
 – **FNAR (Fédération Nationale des Associations de Retraités)**: ..... 01 40 58 15 00 – Fax 01 40 58 15 15  
[www.fnar.info](http://www.fnar.info) – courriel : [fnar.asso@wanadoo.fr](mailto:fnar.asso@wanadoo.fr)  
 – **Musée Air France**: [www.museeairfrance.org](http://www.museeairfrance.org) – courriel : [mail.musee@airfrance.fr](mailto:mail.musee@airfrance.fr) ..... 01 41 56 64 75  
 Siège Air France: BAT BRAVO 45, rue de Paris - 95747 Roissy CDG cedex

## Facilités de transport

– **GPNet**: <http://gp.airfrance.fr> – Code d'accès: **votre matricule AF** – Mot de passe: **celui que vous avez choisi**  
 – **Opérations non disponibles sur GPNet**: ..... 09 70 808 810  
 – **Pour obtenir votre mot de passe GPILS**: demande via GPNet « mot de passe perdu »  
 – **Saphir\* (R1) pour agents à mobilité réduite**: - courriel : [mail.saphir@airfrance.fr](mailto:mail.saphir@airfrance.fr) ..... 01 57 02 10 40  
 \*Avant d'appeler, ayez votre carte AF sous les yeux - AF Saphir 400, promenade des Anglais - 06200 Nice  
 – **Ayants droits et partenaires de voyage**: formulaire unique pour les retraités sur GPnet à adresser à :  
[mail.gestion.administrative@airfrance.fr](mailto:mail.gestion.administrative@airfrance.fr)

## Voyages

– **CSEC Tourisme**: <http://ccef.fr>  
 – **CSEC Service gestionnaire des retraités**: courriel : [grc\\_retraites@csec.fr](mailto:grc_retraites@csec.fr) - 8, rue de la Haye BP12691 CDG cedex 95725  
 Formulaire tarif réduit: [grc\\_retraites@csec.fr](mailto:grc_retraites@csec.fr) ou [grc@csec.fr](mailto:grc@csec.fr)  
 Code d'accès: votre matricule AF (+01 pour les veufs/veuves) - Mot de passe: celui que vous avez choisi  
 – **CSE Lignes**: [www.celignes.com](http://www.celignes.com) – courriel : [webmaster@celignes.com](mailto:webmaster@celignes.com) ..... 01 41 56 42 12

## Caisses de retraite

– **IGRS CRAF Gestion Retraite CRAF SIACI Saint Honoré immeuble Season** ..... 01 44 20 47 66  
 39, rue Mstislav Rostropovitch - 75815 Paris cedex 17 - courriel : [RetraiteCRAF@s2hgroup.com](mailto:RetraiteCRAF@s2hgroup.com)  
 – **CRPN (Caisse de Retraite du Personnel navigant)**: 14 rue des Pyramides CS 60322 - 75041 Paris cedex 01 ..... 01 41 92 25 25  
 – **CNAV à Paris (Caisse de retraite d'assurance vieillesse)** ..... 39 60  
 – **CARSAT (Caisse de retraite régionale)**: ..... 39 60  
 – **HUMANIS (ex Novalis-Taitbout)**: [www.humanis.com](http://www.humanis.com) ..... 0811 91 00 60  
 Pôle retraite: groupe Humanis TSA 80010 45079 Orléans cedex courriel : [contactretraite@humanis.com](mailto:contactretraite@humanis.com)  
 Action sociale: 93, rue Marceau - 93100 Montreuil ..... 39 96



Lancement premier Boeing 747 à Everett le 30 septembre 1968 en présence des hôtesses premières compagnies clientes